

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 44)

(REGULASIEKOERANT No. 44)

VOL. II.] PRICE 5c. PRETORIA, 1 DECEMBER 1961. PRYS 5c. (No. 122.)

GOVERNMENT NOTICE.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

No. R. 1110.] [1 December 1961.

THE REGISTRATION OF SHIPS REGULATIONS, 1961.

The Minister of Transport has, under the provisions of sub-section (1) of section *three hundred and fifty-six* of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), as amended, repealed the Registration of Ships Regulations promulgated by Government Notice No. 2099, dated 24th December, 1959, as amended by Government Notice No. R. 1321, dated 2nd September, 1960, and has, in terms of the said sub-section, made the regulations contained in the Schedule hereto, with effect in each case from the date of promulgation hereof.

SCHEDULE.

ARRANGEMENT OF REGULATIONS.

THE REGISTRATION OF SHIPS REGULATIONS.

Regulation No.

1. Title of these Regulations.
2. Interpretation.
3. Notification of Building of Vessels.
4. Application for Registry of a Ship.
5. Notification of the Proposed Name of a Ship.
6. Name of Ship.
7. Official Numbers of Ships.
8. Marking of Ships.
9. Documents to be Produced for Registry.
10. Certificate of Registry.
11. The Keeping of the Register.
12. Transfer of Registry from One Port in the Republic to Another Port in the Republic.
13. The Granting of Provisional Certificates.

A—1751845

GOEWERMENSKENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

No. R. 1110.] [1 Desember 1961.

DIE REGULASIES IN VERBAND MET DIE REGISTRASIE VAN SKEPE, 1961.

Die Minister van Vervoer het, kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *driehonderd ses-en-vyftig* van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951), soos gewysig, die regulasies in verband met die Registrasie van Skepe soos afgekondig by Goewermenskennisgewing No. 2099 van 24 Desember 1959 en gewysig deur Goewermenskennisgewing No. R. 1321 van 2 September 1960, herroep en kragtens genoemde subartikel die regulasies in bygaande Bylae vervat uitgevaardig, met ingang in beide gevalle vanaf die datum van afkondiging hiervan.

BYLAE.

INHOUDSOPGAWE.

REGULASIES IN VERBAND MET DIE REGISTRASIE VAN SKEPE.

Regulasie No.

1. Opskrif van hierdie regulasies.
2. Woordbetekenis.
3. Aanmelding van bou van skepe.
4. Aansoek om registrasie van 'n skip.
5. Aanmelding van die voorgestelde naam van 'n skip.
6. Naam van skip.
7. Amptelike nommers van skepe.
8. Merk van skepe.
9. Dokumente wat vir registrasie voorgelê moet word.
10. Registrasiesertifikaat.
11. Die hou van die register.
12. Oorplasing van registrasie vanaf een hawe in die Republiek na 'n ander hawe in die Republiek.
13. Verlening van voorlopige sertifikate.

14. Issue of a New Certificate of Registry or a Provisional Certificate in Lieu of the Original Certificate Mis-laid, Lost or Destroyed.
15. Registry Anew on Change of Ownership.
16. Registry Anew on Sale of Ship under Certificate of Sale.
17. Re-registration of Ships.
18. Registry of Alterations in Ships.
19. Issue of a Temporary Pass in Lieu of a Certificate of Registry.
20. Deed of Sale.
21. Declaration of Transfer or Transmission on Transfer of Ship or Transmission of Ownership in Ship.
22. Order for Sale on Transmission to Unqualified Person
23. Deed of Mortgage.
24. Deed of Cession.
25. Declaration of Transmission of Interest in Mortgage.
26. Inspection of Register and Certified Extracts Therefrom.
27. Copies of Documents.
28. Payment of Fees.
29. Notification of Change of Address.

ANNEXES.

- A.—List of Forms appearing in these Regulations.
B.—Fees.

TITLE OF THESE REGULATIONS.

1. These Regulations are called the Registration of Ships Regulations, 1961.

INTERPRETATION.

2.* In these regulations the expression "the Act" means the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), and unless the context otherwise indicates, any expression used in these regulations to which a meaning has been assigned in the Act, bears the meaning so assigned, and—

- (i) "register" means the special book referred to as such in section *fifteen* of the Act;
- (ii) "surveyor" means the person recognised or appointed as such in terms of paragraph (b) of section *four* of the Act;
- (iii) "tonnage certificate" means a certificate issued under the provisions of regulation 3 of the Tonnage Regulations, 1961.

NOTIFICATION OF BUILDING OF VESSELS.

3. Every person who is by section *ten* of the Act required to furnish particulars of a vessel which he is building or which he intends to build, and which when completed will be required to be registered in terms of the Act, shall do so by completing form T.V. 5/11 set forth in Annex A and delivering or transmitting it to the proper officer nearest to the place where the vessel is being built or is to be built.

*For the purposes of these regulations, the Minister has designated the following officers as "proper officers" in the Republic:—

At Cape Town, Durban, Port Elizabeth and Walvis Bay:
The Principal Officer of the Marine Division;

at East London, Mossel Bay, Port Nolloth and Lüderitz:
The Shipping Master;

and has, in terms of paragraph (c) of section *four* of the Act, declared the following ports to be ports of registry for the registration of ships:—

Cape Town, Durban, East London, Port Elizabeth and Walvis Bay.

14. Uitreiking van 'n nuwe registrasiesertifikaat of van 'n voorlopige sertifikaat in die plek van die oorspronklike sertifikaat wat verlê, verloor of vernietig is.
15. Registrasie opnuut by verandering van eiendomsreg.
16. Registrasie opnuut by verkoop van skip onder verkopingsertifikaat.
17. Her-registrasie van skepe.
18. Registrasie van veranderinge in skepe.
19. Uitreiking van 'n tydelike pas in die plek van 'n registrasiesertifikaat.
20. Koopakte.
21. Verklaring van oordrag of oorgang by oordrag van skip of oorgang van eiendomsreg op skip.
22. Bevel tot verkoping by oorgang op onbevoegde persoon.
23. Verbandakte.
24. Sessie-akte.
25. Verklaring van oorgang van belang by verband.
26. Inspeksie van register en gesertifiseerde uittreksels daaruit.
27. Afskrifte van dokumente.
28. Betaling van gelde.
29. Aanmelding van verandering van adres.

BYLAES.

- A.—Lys van vorms wat by hierdie regulasies verskyn.
B.—Gelde betaalbaar.

OPSKRIF VAN HIERDIE REGULASIES.

1. Hierdie regulasies heet die Regulasies in verband met die Registrasie van Skepe, 1961.

WOORDBETEKENIS.

2.* In hierdie regulasies beteken die uitdrukking „die Wet” die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet no. 57 van 1951), en, tensy uit die samehang anders blyk, het enige uitdrukking waaraan daar in die Wet 'n betekenis toegeken is, wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word, die aldus toegekende betekenis, en beteken—

- (i) „register” die spesiale boek waarvan as sodanig in artikel *vyftien* van die Wet melding gemaak word;
- (ii) „opnemer” die persoon wat as sulks erken of aangestel word kragtens paragraaf (b) van artikel *vier* van die Wet;
- (iii) „tonnemaatsertifikaat” 'n sertifikaat wat uitgereik word ingevolge die bepalings van regulasie 3 van die Tonnemaatregulasies, 1961.

AANMELDING VAN BOU VAN SKEPE.

3. Elke persoon wat kragtens artikel *tien* van die Wet besonderhede moet verstrek van 'n vaartuig wat hy besig is om te bou of voornemens is om te bou en wat by voltooiing kragtens die Wet geregistreer moet word, moet dit doen deur vorm T.V. 5/11 wat in Bylae A uiteengesit word, te voltooi en dit aan die bevoegde beampte naaste aan die plek waar die vaartuig gebou word of gebou sal word in te dien of dit aan hom te stuur.

*Vir die toepassing van hierdie regulasies het die Minister die volgende amptenare as „bevoegde beamptes” in die Republiek aangewys:—

Te Kaapstad, Durban, Port Elizabeth en Walvisbaai:
Die Eerstebeampte van die Marine-afdeling;

te Oos-Londen, Mosselbaai, Port Nolloth en Lüderitz:
Die Koopvaardymeester;

en kragtens paragraaf (c) van artikel *vier* van die Wet het hy die volgende hawens tot registrasiehawens vir die registrasie van skepe verklaar:—

Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Port Elizabeth en Walvisbaai.

APPLICATION FOR REGISTRY OF A SHIP.

4. Every application for registry of a ship in terms of section *thirteen* of the Act shall be made in writing to the proper officer at the intended port of registry.

[NOTE.—The Minister has, under the provisions of section 13 (3) of the Act exempted the owners of the following classes of ships of less than one hundred gross tons from the obligation to apply for registry under the Act:—

Pleasure yachts and vessels not employed or owned for the purpose of fishing or carrying persons or goods of any kind for profit.]

NOTIFICATION OF THE PROPOSED NAME OF A SHIP.

5. (1) Any person who intends to apply, or who is required by the Act to apply for the registry of a ship shall, at least thirty days before the date on which it is intended to register the ship, give notice in writing of the proposed name of the ship to the proper officer at the intended port of registry. If the ship has previously borne a name this name and particulars of any previous registration shall be furnished. The Secretary may require publication in such form and in such manner as he thinks fit of the proposed name of any ship.

(2) If the name by which it is proposed to register the ship does not appear already as the name of a South African ship, or if it is not a name so similar to that of a South African ship as to be calculated to deceive, the Secretary may authorise the registration of the ship under that name, provided all requirements for registry have been duly complied with.

(3) The Secretary may refuse to register any ship by the name proposed if such name is already the name of another ship, or a name so similar as to be calculated to deceive.

(4) Notwithstanding the provisions of paragraphs (1), (2) and (3), the Secretary may allow the registry of a ship by name or designation which is already the name or designation or similar to the name or designation of another ship—

- (a) if he is satisfied that the ship is intended to replace another of the same name which within 10 years of the date of the application belonged to the same owner when its registry was closed, or which, within 10 years of the date of the application, was sold by the same owner on condition that her name should be changed and her name has been changed; or
- (b) if the designation proposed is a number only and the vessel so designated plies only in or about a port in which no other vessel is designated by the same number; or
- (c) if he is satisfied that the case is one of urgency and that the ship will be delayed if registration is refused by the name proposed by the owners. In such a case the Secretary may allow the ship to be registered by the name proposed by the owner on such conditions as he may deem fit to impose.

NAME OF SHIP.

6. (1) A ship shall not be described by any name other than that by which she is for the time being registered.

(2) A change shall not be made in the name of the ship without the previous written permission of the Secretary, who may require publication in such form and in such manner as he thinks fit of any proposed change in the name of the ship.

(3) On permission being granted to change the name, the ship's name shall forthwith be altered in the register, in the ship's certificate of registry, and on her bows and stern in accordance with the provisions of regulation 8.

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N SKIP.

4. Elke aansoek om die registrasie van 'n skip kragtens artikel *dertien* van die Wet moet skriftelik aan die bevoegde beampte by die voorgename registrasiehawe gerig word.

[LET WEL.—Die Minister het kragtens die bepalings van artikel 13 (3) van die Wet die eienaars van die volgende klasse skepe van minder as eenhonderd bruto-tonnemaat vrygestel van die verpligting om kragtens die Wet aansoek om registrasie te doen:—

Plesier-jagte en vaartuie wat nie gebruik of besit word vir die doel om vir wins vis te vang of persone of goedere van enige soort te vervoer nie.]

AANMELDING VAN DIE VOORGESTELDE NAAM VAN 'N SKIP.

5. (1) Enige persoon wat voornemens is om of wat kragtens die Wet verplig is om aansoek te doen om die registrasie van 'n skip moet minstens dertig dae voor die datum waarop hy voornemens is om die skip te registreer aan die bevoegde beampte by die voorgename registrasiehawe skriftelik kennis gee van die voorgestelde naam van die skip. Indien die skip voorheen 'n naam gehad het, moet hierdie naam en besonderhede van enige vorige registrasie verstrek word. Die Sekretaris kan vereis dat die voorgestelde naam van 'n skip in so 'n vorm of op sodanige wyse as wat hy mag goëddink, gepubliseer word.

(2) Indien die voorgestelde naam waaronder die skip geregistreer moet word nie alreeds voorkom as die naam van 'n Suid-Afrikaanse skip nie of indien die naam nie so soortgelyk aan dié van 'n Suid-Afrikaanse skip is dat dit tot bedrog kan lei nie, kan die Sekretaris gelas dat die skip onder daardie naam geregistreer word, mits alle vereistes vir registrasie behoorlik nagekom is.

(3) Die Sekretaris kan weier om 'n skip onder die voorgestelde naam te registreer indien so 'n naam reeds die naam van 'n ander skip is of indien dit so 'n soortgelyke naam is dat dit tot bedrog kan lei.

(4) Ondanks die bepalings van paragrawe (1), (2) en (3) kan die Sekretaris die registrasie van 'n skip toelaat onder die naam of aanwysing wat alreeds die naam of aanwysing is van of soortgelyk is aan die naam of aanwysing van 'n ander skip—

- (a) indien hy tevrede is dat die bedoeling is dat die skip 'n ander skip met dieselfde naam moet vervang wat binne tien jaar van die datum van die aansoek aan dieselfde eienaar behoort het toe sy registrasie gesluit was of wat, binne tien jaar van die aansoek, deur dieselfde eienaar verkoop was op voorwaarde dat die skip se naam verander moet word en dat die skip se naam verander is; of
- (b) indien die voorgestelde aanwysing slegs 'n nommer is en indien die vaartuig aldus aangedui slegs in of om 'n hawe vaar waarin geen ander vaartuig met dieselfde nommer aangedui word nie; of
- (c) indien hy tevrede is dat dit 'n dringende geval is en dat die skip vertraag sal word indien registrasie geweier word onder die naam wat deur die eienaars voorgestel word. In so 'n geval kan die Sekretaris toelaat dat die skip geregistreer word onder die naam deur die eienaar voorgestel op sodanige voorwaardes as wat hy mag goëddink.

NAAM VAN SKIP.

6. (1) 'n Skip mag onder geen ander naam beskryf word as dié waaronder hy vir die tussentyd geregistreer word nie.

(2) Die naam van die skip mag nie verander word sonder dat die skriftelike toestemming van die Sekretaris vooraf daartoe verkry word nie, en hy kan vereis dat enige voorgestelde verandering in die naam van die skip in so 'n vorm en op so 'n wyse gepubliseer word as wat hy mag goëddink.

(3) Sodra toestemming verleen word vir die verandering van die naam moet die skip se naam onverwyld verander word in die register, in die skip se registrasiesertifikaat, en op die skip se boë en agterstewe ooreenkomstig die bepalings van regulasie 8.

(4) Where a ship having once been registered in the Republic has ceased to be so registered, no person shall apply to register the ship in the Republic, except by the name by which she was last registered in the Republic unless with the previous written permission of the Secretary, who may require publication in such form and in such manner as he thinks fit of any proposed change in the name of the ship.

(5) Where it is intended to register a foreign ship not having at any previous time been registered in the Republic, no person shall apply to register her except by the name which she bears as a foreign ship at the time of application unless with the previous written permission of the Secretary, who may require publication in such form and in such manner as he thinks fit of any proposed change in the name of the ship.

OFFICIAL NUMBERS OF SHIPS.

7. (1) There shall be appropriated to every ship to be registered under the provisions of these regulations a number, hereinafter referred to as the official number.

(2) The official number of a ship shall not be changed while she remains a South African ship, and if she ceases to be a South African ship and thereafter is again registered as a South African ship, the official number appropriated to her when she was first so registered shall again be appropriated to her.

(3) The owner or master shall cause the official number appropriated to his ship to be marked thereon in accordance with the provisions of paragraph (1) of regulation 8.

MARKING OF SHIPS.

8. (1) A ship shall before registry be marked permanently and conspicuously to the satisfaction of the proper officer as follows:—

- (a) The name of the ship shall be marked on each of her bows, and her name and the name of her port of registry, shall be marked on her stern, on a dark ground in white or yellow letters, or on a light ground in black letters, such letters to be of a length not less than four inches and of proportionate breadth and suitable thickness;
- (b) the official number and the numbers denoting her gross and net register tonnage, respectively, shall be cut in in a conspicuous place in the ship; and
- (c) a scale of feet denoting the ship's draught of water shall be marked on each side of her stem and her stern post in Roman capital letters or in Arabic numerals, not less than six inches in length, the lower line of such figures or letters to coincide with the draught line denoted thereby, and those letters or figures must be indelibly marked by being cut in or raised in relief and painted white or yellow on a dark ground, or in such other way as the Secretary approves.

(2) Where because of technical or practical difficulties it is not possible for a ship to be marked in accordance with paragraph (1), the Secretary may permit some other form of satisfactory identification.

(3) When the ship has been marked in accordance with the provisions of sub-paragraphs (a) and (b) of paragraph (1), or in accordance with the Secretary's instructions under paragraph (2) a surveyor shall sign the certificate appearing in the carving and marking note in form T.V. 5/12 set forth in Annex A, and return it to the proper officer. At a place where there is no surveyor, the proper officer shall inspect the markings and shall sign the certificate appearing in the carving and marking note.

(4) Waar 'n skip voorheen in die Republiek geregistreer was maar nie meer aldus geregistreer is nie, mag niemand aansoek doen om die skip in die Republiek te laat registreer, behalwe onder die naam waaronder die skip die laaste in die Republiek geregistreer was nie, tensy skriftelike verlof vooraf daartoe verkry word van die Sekretaris wat kan vereis dat enige voorgestelde verandering in die naam van die skip in so 'n vorm of op sodanige wyse gepubliseer word as wat hy mag goeddink.

(5) Waar die voorneme is om 'n vreemde skip wat by geen vorige geleentheid in die Republiek geregistreer was nie, te laat registreer, mag geen persoon aansoek doen om die skip te laat registreer behalwe onder die naam wat die skip ten tye van die aansoek as 'n vreemde skip het nie, tensy skriftelike verlof vooraf daartoe verkry word van die Sekretaris wat kan vereis dat enige voorgestelde verandering in die naam van die skip in so 'n vorm of op so 'n wyse gepubliseer word as wat hy mag goeddink.

AMPTELIKE NOMMERS VAN SKEPE.

7. (1) Aan elke skip wat ingevolge die bepalings van hierdie regulasies geregistreer moet word, word 'n nommer toegeken waarvan hierna as die amptelike nommer melding gemaak word.

(2) Die amptelike nommer van 'n skip word nie verander solank die skip 'n Suid-Afrikaanse skip bly nie, en indien die skip ophou om 'n Suid-Afrikaanse skip te wees en daarna weer as 'n Suid-Afrikaanse skip geregistreer word, word die amptelike nommer wat aan die skip toegeken is toe hy die eerste maal aldus geregistreer is, weer aan hom toegeken.

(3) Die eienaar of gesagvoerder moet toesien dat die amptelike nommer wat aan sy skip toegeken is, daarop gemerk word ooreenkomstig die bepalings van paragraaf (1) van regulasie 8.

MERK VAN SKEPE.

8. (1) Voordat 'n skip geregistreer word, moet die skip op 'n blywende en opvallende manier tot bevrediging van die bevoegde beampte soos volg gemerk word:—

- (a) Die naam van die skip moet op elke boeg gemerk word en die skip se naam en die naam van sy registrasiehawer moet op sy agterstewe gemerk word, op 'n donker agtergrond met wit of geel letters, of op 'n ligte agtergrond met swart letters, en sodanige letters moet minstens vier duim lank wees en van eweredige wydte en paslike dikte;
- (b) die amptelike nommer en die nommers wat onderskeidelik die skip se bruto- en netto-registertonmaat aandui, moet op 'n opvallende plek in die skip ingesny word; en
- (c) 'n skaal in voet wat die skip se diepgang aandui, moet aan elke kant van die skip se voorstewe en agterstewe in Romeinse hoofletters of in Arabiese syfers, minstens ses duim lank, gemerk word. Die onderste streep van sodanige syfers moet met die diepganglyn wat daardeur aangedui word, saamval, en dergelike letters of syfers moet onuitwisbaar gemerk word deur hulle in te sny of in relief te laat uitstaan en moet met wit of geel op 'n donker agtergrond gemerk word of op sodanige ander wyse as wat die Sekretaris mag goedkeur.

(2) Waar dit om tegniese of praktiese moeilikhede nie moontlik is om 'n skip ooreenkomstig paragraaf (1) te merk nie, kan die Sekretaris 'n ander vorm van bevredigende identifikasie toelaat.

(3) Wanneer die skip gemerk is ooreenkomstig die bepalings van subparagrafe (a) en (b) van paragraaf (1) of ooreenkomstig die Sekretaris se opdragte ingevolge paragraaf (2), moet 'n opnemer die sertifikaat teken wat in die graveer- en merkbrief in die vorm T.V. 5/12 verskyn wat in Bylae A uiteengesit word, en dit aan die bevoegde beampte terugstuur. Op plekke waar daar nie 'n opnemer is nie, moet die bevoegde beampte die merke inspekteer en die sertifikaat wat in die graveer- en merkbrief verskyn, teken.

(4) The marks required by this regulation shall be permanently continued, and no alteration shall be made therein, except in the event of any of the particulars thereby denoted being altered in the manner provided by the regulations.

(5) The fee prescribed in Annex B shall be paid on the inspection of the marking of a ship.

DOCUMENTS TO BE PRODUCED FOR REGISTRY.

9. A person who applies for registry of a ship in terms of section *thirteen* of the Act shall produce to the proper officer at the intended port of registry, the following documents:—

- (a) A declaration of ownership in form T.V. 5/13 set forth in Annex A;
- (b) a builder's certificate signed by the builder and containing a true account of the size and dimensions and the tonnage of the ship as estimated by the said builder and of the time when and the place where she was built, and of the name of the person on whose account she was built, unless the person who makes the declaration of ownership declares that the time and place of building are unknown to him or that the builder's certificate cannot be obtained, in which case there shall be required only the deed of sale under which the ship became vested in the applicant for registry;
- (c) if there has been any sale, the deed of sale under which the ship has been vested in the applicant for registry;
- (d) in the case of a ship that has been forfeited, an official copy of the notice of forfeiture;

and the following forms, duly completed:—

- (e) A tonnage certificate; and
- (f) a carving and marking note as contained in form T.V. 5/12 set forth in Annex A.

CERTIFICATE OF REGISTRY.

10. If the proper officer is satisfied that the requirements of the Act preliminary to registry have been complied with, he shall complete the entries in the register in accordance with the provisions of section *twenty-one* of the Act and upon payment by the owner of the fee prescribed in Annex B, shall issue to him a certificate of registry in form T.V. 5/14 set forth in Annex A.

THE KEEPING OF THE REGISTER.

11. (1) The entries to be made in the register shall be in ink and shall be in a neat, clear and legible handwriting. The particulars shall be recorded in column in accordance with instructions issued by the Secretary.

(2) No correction of any error shall be made in the register without the authority of the Secretary.

TRANSFER OF REGISTRY FROM ONE PORT IN THE REPUBLIC TO ANOTHER PORT IN THE REPUBLIC.

12. (1) The registry of a ship may be transferred from one port in the Republic to another port in the Republic upon application being made to the proper officer at the existing port of registry by all persons appearing on the register to be interested in the ship as owners or mortgagees.

(2) Application shall be made in writing and shall be accompanied by the appropriate transfer fee prescribed in Annex B.

(3) The proper officer at the new port of registry shall not issue a new certificate of registry until the certificate granted at the previous port of registry has been surrendered and until the name of the ship's new port of registry has been marked on the ship's stern in accordance with the provisions of regulation 8.

(4) Die merke wat ooreenkomstig hierdie regulasie vereis word, moet permanent in stand gehou word en geen verandering mag daarin aangebring word nie, behalwe in 'n geval waar enige van die besonderhede wat daardeur aangedui word, verander word op die wyse waarvoor in hierdie regulasies voorsiening gemaak word.

(5) Die gelde voorgeskryf in Bylae B is betaalbaar by inspeksie van die merke van 'n skip.

DOKUMENTE WAT VIR REGISTRASIE VOORGELÊ MOET WORD.

9. 'n Persoon wat aansoek doen om die registrasie van 'n skip kragtens artikel *dertien* van die Wet moet aan die bevoegde beampte by die voorgename registrasiehawe die volgende dokumente voorlê:—

- (a) 'n Verklaring van eiendomsreg in die vorm T.V. 5/13 wat in Bylae A uiteengesit word;
- (b) 'n bouer se sertifikaat, deur die bouer geteken, wat 'n ware opgawe bevat van die grootte en afmetings en die tonnemaat van die skip soos deur genoemde bouer beraam, en van die tyd toe en die plek waar die skip gebou is, en van die naam van die persoon op wie se rekening die skip gebou was, tensy die persoon wat die verklaring van eiendomsreg doen, verklaar dat die tyd waarop en die plek waar die skip gebou was aan hom onbekend is of dat die bouer se sertifikaat nie verkry kan word nie. In laasgenoemde geval word slegs die koopakte vereis waarkragtens die skip die eiendom geword het van die persoon wat aansoek doen om registrasie;
- (c) indien die skip van eienaar verwissel het, die koopakte waarkragtens die skip die eiendom geword het van die persoon wat aansoek doen om registrasie;
- (d) in die geval van 'n skip wat verbeurd verklaar is, 'n amptelike afskrif van die kennisgewing van verbeurdverklaring;

en die volgende vorms, behoorlik voltooi:—

- (e) 'n Tonnemaatsertifikaat; en
- (f) 'n graveer- en merkbrieff soos bevat in vorm T.V. 5/12 wat in Bylae A uiteengesit word.

REGISTRASIESERTIFIKAAT.

10. Indien die bevoegde beampte tevrede is dat die vereistes van die Wet wat registrasie voorafgaan, nagekom is, voltooi hy die inskrywings in die register ooreenkomstig die bepalings van artikel *een-en-twintig* van die Wet, en by betaling deur die eienaar van die gelde voorgeskryf in Bylae B, reik hy aan die eienaar 'n registrasiesertifikaat uit in die vorm T.V. 5/14 wat in Bylae A uiteengesit word.

DIE HOU VAN DIE REGISTER.

11. (1) Die inskrywings wat in die register gemaak moet word, moet in ink geskied en moet in 'n netjiese, duidelike en leesbare handskrif wees. Die besonderhede moet kolomsgewyse aangeteken word ooreenkomstig opdragte deur die Sekretaris uitgereik.

(2) Geen verbetering van 'n fout mag sonder die magtiging van die Sekretaris in die register aangebring word nie.

OORPLASING VAN REGISTRASIE VANAF EEN HAWE IN DIE REPUBLIEK NA 'N ANDER HAWE IN DIE REPUBLIEK.

12. (1) Die registrasie van 'n skip kan van een hawe in die Republiek na 'n ander hawe in die Republiek oorgeplaas word indien al die persone wie se name in die register voorkom as persone wat in die skip belang het as eienaars of verbandhouders by die bevoegde beampte by die bestaande registrasiehawe daarom aansoek doen.

(2) Aansoek moet skriftelik gedoen word en moet vergesel gaan van die nodige oordraggelde wat in Bylae B voorgeskryf word.

(3) Die bevoegde beampte by die nuwe registrasiehawe mag nie 'n nuwe registrasiesertifikaat uitreik voordat die sertifikaat wat by die vorige registrasiehawe uitgereik was, ingedien is en voordat die naam van die skip se nuwe registrasiehawe ooreenkomstig die bepalings van regulasie 8 op die skip se agterstewe gemerk is nie.

THE GRANTING OF PROVISIONAL CERTIFICATES.

13. A provisional certificate granted in terms of sub-section (3) of section *twenty-six* or sub-section (1) of section *thirty* or sub-section (2) of section *thirty-three* of the Act shall be in the form T.V. 5/14 set forth in Annex A with the word "PROVISIONAL" endorsed thereon before the words "Certificate of South African Registry" appearing at the head of the form.

In every case the provisions under which such a certificate is issued shall be clearly stated on the certificate.

ISSUE OF A NEW CERTIFICATE OF REGISTRY OR A PROVISIONAL CERTIFICATE IN LIEU OF THE ORIGINAL CERTIFICATE MISLAID, LOST OR DESTROYED.

14. (1) Subject to the provisions of paragraphs (3), (4) and (5), if a certificate of registry in respect of a South African ship is mislaid, lost or destroyed, the master of the ship or some other person having knowledge of the facts of the case shall, if the event occurs while the ship is at a port, apply within three days after the occurrence of the event, or, if the event occurs while the ship is not at a port, apply within three days after the first subsequent arrival of the ship at a port, in writing, in terms of section *twenty-six* of the Act to the proper officer for the issue of a new certificate of registry in lieu of the original certificate mislaid, lost or destroyed.

(2) The application required under paragraph (1) shall contain a declaration as to—

- (i) the name, official number and port of registry of the vessel;
- (ii) the name of the master, and the grade, date and place of issue of his certificate of competency;
- (iii) the names and addresses of the owners; and
- (iv) the circumstances under which the certificate was mislaid, lost or destroyed.

(3) If the event referred to in paragraph (1) occurs at the ship's port of registry or while the ship is on a voyage to that port, the proper officer shall, after endorsement of the particulars of the application in the register, grant a new certificate of registry in lieu of the original one.

(4) If the event referred to in paragraph (1) occurs at a port outside the Republic or whilst the ship is on a voyage to a port outside the Republic, or at a port (other than the ship's port of registry) inside the Republic which has in terms of paragraph (c) of section *four* of the Act been declared to be a port of registry, or whilst the ship is on a voyage to such a port, the proper officer to whom the application is made may grant a provisional certificate of registry containing a statement of the circumstances in which it is granted; and he shall forthwith report to the proper officer at the ship's port of registry the particulars of the case.

(5) The master to whom a provisional certificate of registry has been granted under paragraph (4) shall within ten days after the first subsequent arrival of the ship at a port in the Republic deliver or transmit that certificate to the proper officer at the ship's port of registry, who shall retain that certificate and issue a new certificate of registry: Provided that if the proper officer at the ship's port of registry has reason to expect that the ship will not call at that port within a reasonable time, he may transmit the new certificate of registry granted by him to the proper officer at any port at which the ship is or for which she is bound, for delivery to the master or owner against the surrender of the provisional certificate, and the proper officer to whom the provisional certificate is surrendered shall transmit it to the proper officer at the ship's port of registry.

VERLENING VAN VOORLOPIGE SERTIFIKAAT.

13. 'n Voorlopige sertifikaat wat verleen word kragtens subartikel (3) van artikel *ses-en-twintig* of subartikel (1) van artikel *dertig* of subartikel (2) van artikel *drie-en-dertig* van die Wet word uitgereik in die vorm T.V. 5/14 wat in Bylae A uiteengesit word, met die woord „VOORLOPIG” daarop geëndoseer voor die woorde „Sertifikaat van Suid-Afrikaanse Registrasie” wat bo-aan die vorm verskyn.

In alle gevalle moet die voorwaardes waarop so 'n sertifikaat uitgereik word duidelik op die sertifikaat gemeld word.

UITREIKING VAN 'N NUWE REGISTRASIESERTIFIKAAT OF VAN 'N VOORLOPIGE SERTIFIKAAT IN DIE PLEK VAN DIE OORSPRONKLIKE SERTIFIKAAT WAT VERLÊ, VERLOOR OF VERNIETIG IS.

14. (1) Behoudens die bepalings van paragraaf (3), (4) en (5) moet die gesagvoerder van 'n skip of 'n ander persoon wat kennis dra van die feite van die geval, ingeval 'n registrasiesertifikaat ten opsigte van 'n Suid-Afrikaanse skip verlê, verloor of vernietig word, binne drie dae na die voorval of gebeurde, indien dit gebeur terwyl die skip in 'n hawe is, of binne drie dae na die eerste daaropvolgende aankoms van die skip by 'n hawe, indien die gebeurtenis plaasvind terwyl die skip nie in 'n hawe is nie, kragtens artikel *ses-en-twintig* van die Wet skriftelik by die bevoegde beampte aansoek doen om die uitreiking van 'n nuwe registrasiesertifikaat in die plek van die oorspronklike sertifikaat wat verlê, verloor of vernietig is.

(2) Die aansoek wat ingevolge paragraaf (1) vereis word, moet 'n verklaring bevat aangaande—

- (i) die naam, amptelike nommer en registrasiehawe van die vaartuig;
- (ii) die naam van die gesagvoerder, en die graad, datum en plek van uitreiking van sy bekwaamheid-sertifikaat;
- (iii) die name en adresse van die eienaars; en
- (iv) die omstandighede waaronder die sertifikaat verlê, verloor of vernietig is.

(3) Indien die gebeurtenis waarvan in paragraaf (1) melding gemaak word, voorval by die skip se registrasiehawe of terwyl die skip onderweg is na daardie hawe, reik die bevoegde beampte, nadat die besonderhede van die aansoek in die register geëndoseer is, 'n nuwe registrasiesertifikaat in die plek van die oorspronklike sertifikaat uit.

(4) Indien die gebeurtenis waarvan in paragraaf (1) melding gemaak word, voorval by 'n hawe buite die Republiek of terwyl die skip onderweg is na 'n hawe buite die Republiek, of by 'n hawe (uitgesonderd die skip se registrasiehawe) in die Republiek wat ingevolge paragraaf (c) van artikel *vier* van die Wet tot 'n registrasiehawe verklaar is, of terwyl die skip onderweg is na so 'n hawe, kan die bevoegde beampte aan wie die aansoek gerig word, 'n voorlopige registrasiesertifikaat uitreik behelsende 'n verklaring van die omstandighede waaronder dit uitgereik word; en hy moet onverwyl by die bevoegde beampte by die skip se registrasiehawe die besonderhede van die geval aanmeld.

(5) Die gesagvoerder aan wie 'n voorlopige registrasiesertifikaat ingevolge paragraaf (4) uitgereik is, moet binne tien dae na die eerste daaropvolgende aankoms van die skip by 'n hawe in die Republiek daardie sertifikaat indien by of deurstuur aan die bevoegde beampte by die skip se registrasiehawe wat daardie sertifikaat moet behou en 'n nuwe registrasiesertifikaat uitreik: Met dien verstande dat, indien die bevoegde beampte by die skip se registrasiehawe rede het om te vermoed dat die skip nie binne 'n redelike tyd by daardie hawe sal aandoen nie, hy die nuwe registrasiesertifikaat wat deur hom uitgereik word, kan deurstuur aan die bevoegde beampte by enige hawe waar die skip is of waarheen die skip onderweg is, vir aflewering aan die gesagvoerder of eienaar wanneer sodanige gesagvoerder of eienaar die voorlopige sertifikaat oorgee, en die bevoegde beampte aan wie die voorlopige sertifikaat ingelewer word, moet dit aan die bevoegde beampte by die skip se registrasiehawe deurstuur.

(6) Before the issue of a new certificate of registry, the owner or master shall pay the fee prescribed in Annex B.

REGISTRY ANEW ON CHANGE OF OWNERSHIP.

15. Whenever, consequent upon a change of ownership, an owner desires to have a ship registered anew, he shall at the time application is made to the proper officer in terms of section *thirty-four* of the Act, pay the fee prescribed in Annex B.

REGISTRY ANEW ON SALE OF SHIP UNDER CERTIFICATE OF SALE.

16. (1) Whenever a ship is sold under a certificate of sale to a person qualified to own a South African ship then, if that person is required by the Act to apply to have the ship registered anew, he shall, and even if he be not required by the Act so to apply, he may apply to a proper officer at a port which has, in terms of paragraph (c) of section *four* of the Act, been declared to be a port of registry, for registry of the ship anew.

(2) The proper officer shall call for the deed of sale, certificate of sale and certificate of registry and having satisfied himself that the documents are in order shall register the ship anew in accordance with the provisions of section *fifty-five* of the Act.

(3) Before the issue of the new certificate of registry, the owner shall pay the fee prescribed in Annex B.

RE-REGISTRATION OF SHIPS.

17. (1) Whenever for any reason other than capture by the enemy or transfer to a person not qualified to own a South African ship, a ship has ceased to be registered as a South African ship, and the owner thereof desires to have her re-registered he shall apply in writing for such re-registration to the proper officer at the port nearest to the place where the ship then is, which has, in terms of paragraph (c) of section *four* of the Act, been declared to be a port of registry.

(2) Upon receipt of an application for re-registration of a ship, the proper officer shall cause the ship to be surveyed to ascertain whether she is seaworthy and if it is found that she is seaworthy, he shall, if he is not the proper officer at the ship's previous port of registry apply to the proper officer at that port for particulars relating to the ship's registry to enable him to re-register the ship.

(3) Upon the survey of the ship required by paragraph (2) the owner shall pay the fee prescribed in Annex B.

REGISTRY OF ALTERATIONS IN SHIPS.

18. Before the issue of a new certificate of registry in terms of section *thirty-three* of the Act, the owner or master shall pay the fee prescribed in Annex B.

ISSUE OF A TEMPORARY PASS IN LIEU OF A CERTIFICATE OF REGISTRY.

19. (1) Whenever the Secretary has, in terms of section *thirty-one* of the Act, authorised the granting of a temporary pass for a ship to be taken from one port to another port, the proper officer shall, upon payment of the fee prescribed in Annex B, issue a temporary pass in the form T.V. 5/15 set forth in Annex A.

(2) The Secretary may in authorising the grant of a temporary pass, impose such conditions as he may deem desirable in the circumstances of the case.

(6) Voordat 'n nuwe registrasiesertifikaat uitgereik word, moet die eienaar of gesagvoerder die gelde wat in Bylae B voorgeskryf word, betaal.

REGISTRASIE OPNUUT BY VERANDERING VAN EIENDOMSREG.

15. Wanneer 'n eienaar van 'n skip, as gevolg van 'n verandering van eiendomsreg, verlang dat 'n skip opnuut geregistreer moet word, moet hy ten tye wanneer daar ingevolge artikel *vier-en-dertig* van die Wet by die bevoegde beampte daarom aansoek gedoen word, die gelde wat in Bylae B voorgeskryf word, betaal.

REGISTRASIE OPNUUT BY VERKOOP VAN SKIP ONDER VERKOPINGSERTIFIKAAT.

16. (1) Wanneer 'n skip onder 'n verkopingsertifikaat verkoop word aan 'n persoon wat bevoegd is om die eienaar van 'n Suid-Afrikaanse skip te wees, moet daardie persoon, indien kragtens die Wet vereis word dat hy aansoek moet doen om die skip opnuut te laat registreer, en kan hy, selfs as die Wet nie sodanige aansoek vereis nie, by die bevoegde beampte by die hawe wat kragtens paragraaf (c) van artikel *vier* van die Wet tot 'n registrasie-hawe verklaar is, aansoek doen om die skip opnuut te laat registreer.

(2) Die bevoegde beampte moet vra om die koopakte, die verkopingsertifikaat en die registrasiesertifikaat, en nadat hy homself tevrede gestel het dat die dokumente in orde is, registreer hy die skip opnuut kragtens die bepaling van artikel *vyf-en-vyftig* van die Wet.

(3) Voordat die nuwe registrasiesertifikaat uitgereik word, moet die eienaar die gelde wat in Bylae B voorgeskryf word, betaal.

HER-REGISTRASIE VAN SKEPE.

17. (1) As 'n skip om enige ander rede behalwe kaping deur die vyand of oordrag aan 'n persoon wat onbevoeg is om eienaar van 'n Suid-Afrikaanse skip te wees, opgehou het om as 'n Suid-Afrikaanse skip geregistreer te wees, en die eienaar verlang dat die skip her-registreer moet word, moet hy skriftelik om sodanige her-registrasie aansoek doen by die bevoegde beampte by die hawe wat die naaste is aan die plek waar die skip op daardie datum is wat, kragtens paragraaf (c) van artikel *vier* van die Wet, tot 'n registrasie-hawe verklaar is.

(2) By ontvangs van 'n aansoek om her-registrasie van 'n skip, laat die bevoegde beampte die skip opneem om te bepaal of die skip seewaardig is, en indien daar gevind word dat die skip seewaardig is, moet hy, indien hy nie die bevoegde beampte by die skip se vorige registrasie-hawe is nie, by die bevoegde beampte by daardie hawe aansoek doen om besonderhede in verband met die skip se registrasie om hom in staat te stel om die skip te her-registreer.

(3) Wanneer 'n opneming van 'n skip gemaak word soos ingevolge paragraaf (2) vereis word, moet die eienaar die gelde wat in Bylae B voorgeskryf word, betaal.

REGISTRASIE VAN VERANDERINGS IN SKEPE.

18. Voordat 'n nuwe registrasiesertifikaat kragtens artikel *drie-en-dertig* van die Wet uitgereik word, moet die eienaar of gesagvoerder die gelde wat in Bylae B voorgeskryf word, betaal.

UITREIKING VAN 'N TYDELIKE PAS IN DIE PLEK VAN 'N REGISTRASIESERTIFIKAAT.

19. (1) Wanneer die Sekretaris kragtens artikel *een-en-dertig* van die Wet magtiging verleen vir die uitreiking van 'n tydelike pas om 'n skip van een hawe na 'n ander hawe te neem, reik die bevoegde beampte by betaling van die gelde wat in Bylae B voorgeskryf word 'n tydelike pas uit in die vorm T.V. 5/15 wat in Bylae A uiteengesit word.

(2) Wanneer hy die uitreiking van 'n tydelike pas magtig, kan die Sekretaris sodanige voorwaardes opleë as wat hy in die omstandighede van die geval wenslik mag ag.

DEED OF SALE.

20. (1) The deed of sale whereby in terms of section *thirty-nine* of the Act, a South African ship or a share therein is transferred shall be in the form T.V. 5/16 set forth in Annex A.

(2) Whenever any person has disposed of a South African ship or a share therein, he shall within fourteen days of the completion of the deed of sale notify the proper officer at the port of registry of the ship that he has disposed of the ship or share therein.

DECLARATION OF TRANSFER OR TRANSMISSION ON TRANSFER OF SHIPS OR TRANSMISSION OF OWNERSHIP IN SHIP.

21. (1) The declaration of transfer or transmission to be signed in terms of section *forty* or sub-section (1) of section *forty-two*, respectively, of the Act shall be in the form T.V. 5/17 set forth in Annex A.

(2) If the ship has been acquired by transfer from the executor of the estate of the deceased person registered as owner or the trustee of the insolvent estate of the person registered as owner, or from any other person (other than the person registered as owner) entitled to dispose of the ship, the declaration of transfer shall set forth what the authority was under which the transferor disposed of the ship and shall be accompanied by proof of that authority to the satisfaction of the proper officer.

(3) If the transmission has taken place by virtue of an ante-nuptial contract, the declaration shall be accompanied, in addition to the documents mentioned in sub-section (2) of section *forty-two* of the Act, by a notarially certified copy of the ante-nuptial contract.

(4) The declaration together with the other documents shall be delivered or transmitted to the proper officer at the ship's port of registry, accompanied by the fee prescribed in Annex B.

ORDER FOR SALE ON TRANSMISSION TO UNQUALIFIED PERSON.

22. The application to be made in terms of section *forty-three* of the Act shall be in the form T.V. 5/18 set forth in Annex A.

DEED OF MORTGAGE.

23. (1) Whenever a South African ship or a share therein is mortgaged as security for a loan or other debt, the deed of mortgage creating the mortgage shall—

- (a) if it is intended to secure payment of the amount that may be due under account current, be in form T.V. 5/19 set forth in Annex A or as near thereto as circumstances may permit; or
- (b) if it is intended to secure payment of a principal sum, be in form T.V. 5/20 set forth in Annex A or as near thereto as circumstances may permit.

(2) The deed of mortgage shall be produced to the proper officer at the port of registry together with the fee prescribed in Annex B.

DEED OF CESSION.

24. (1) If a registered mortgage of a South African ship or a share in a South African ship is transferred, the deed of cession shall be in the form T.V. 5/21 set forth in Annex A.

(2) The deed of cession which may be endorsed upon the deed of mortgage shall be produced to the proper officer at the port of registry, together with the fee prescribed in Annex B.

(3) If the cession has been made by the executor of the estate of the deceased mortgagee, or by any other person (other than the mortgagee) entitled to transfer the

KOOPAKTE.

20. (1) Die koopakte waarvolgens 'n Suid-Afrikaanse skip of 'n aandeel daarin kragtens artikel *nege-en-dertig* van die Wet oorgedra word, moet in die vorm T.V. 5/16 wees wat in Bylae A uiteengesit word.

(2) Wanneer 'n persoon 'n Suid-Afrikaanse skip of 'n aandeel daarin vervreem het, moet hy binne veertien dae na voltooiing van die koopakte die bevoegde beampte by die registrasiehawe van die skip in kennis stel dat hy die skip of 'n aandeel daarin vervreem het.

VERKLARING VAN OORDRAG OF OORGANG BY OORDRAG VAN SKIP OF OORGANG VAN EIENDOMSREG OP SKIP.

21. (1) Die verklaring van oordrag of oorgang wat kragtens onderskeidelik artikels *veertig* of subartikel (1) van artikel *twee-en-veertig* van die Wet geteken moet word, moet in die vorm T.V. 5/17 wees wat in Bylae A uiteengesit word.

(2) Indien eiendomsreg op die skip verkry is deur oordrag wat gegee is deur die eksekuteur in die boedel van die oorledene wat as eienaar geregistreer was of deur die trustee van die insolvente boedel van die persoon wat as eienaar geregistreer was, of deur enige ander persoon (uitgesonderd die persoon wat as eienaar geregistreer was) wat daartoe geregtig is om die skip te vervreem, moet daar in die verklaring van oordrag uiteengesit word op watter gesag die transportgewer die skip vervreem het en dit moet tot bevrediging van die bevoegde beampte vergesel gaan van bewyse van daardie gesag.

(3) Indien die oorgang uit hoofde van 'n huweliksvoorwaardekontrak plaasgevind het, moet die verklaring benewens die dokumente waarvan in subartikel (2) van artikel *twee-en-veertig* van die Wet melding gemaak word, vergesel gaan van 'n afskrif van die huweliksvoorwaardekontrak wat deur 'n notaris gesertifiseer is.

(4) Die verklaring, tesame met die ander dokumente, moet by die bevoegde beampte by die skip se registrasiehawe afgelewer word of aan hom gestuur word, en dit moet vergesel gaan van die gelde wat in Bylae B voorgeskryf word.

BEVEL TOT VERKOPING BY OORGANG OP ONBEVOEGDE PERSOON.

22. Die aansoek wat kragtens artikel *drie-en-veertig* van die Wet gedoen moet word, moet in die vorm T.V. 5/18 wees wat in Bylae A uiteengesit word.

VERBANDAKTE.

23. (1) Wanneer 'n Suid-Afrikaanse skip of 'n aandeel daarin verhipotikeer word as borgstelling vir 'n lening of ander skuld, moet die verbandakte wat die verband skep—

- (a) indien die bedoeling is dat betaling gewaarborg moet word van die bedrag wat onder lopende rekening verskuldig mag wees, in die vorm T.V. 5/19 wees wat in Bylae A uiteengesit word, of so na daaraan as wat omstandighede toelaat; of
- (b) indien die bedoeling is dat betaling van 'n kapitaalsom gewaarborg moet word, in die vorm T.V. 5/20 wees wat in Bylae A uiteengesit word, of so na daaraan as wat omstandighede toelaat.

(2) Die verbandakte, tesame met die gelde wat in Bylae B voorgeskryf word, moet aan die bevoegde beampte by die registrasiehawe ingedien word.

SESSIE-AKTE.

24. (1) Indien 'n geregistreerde verband op 'n Suid-Afrikaanse skip of op 'n aandeel in 'n Suid-Afrikaanse skip oorgedra word, moet die sessie-akte in die vorm T.V. 5/21 wees wat in Bylae A uiteengesit word.

(2) Die sessie-akte wat op die verbandakte geëndosseer mag word, moet aan die bevoegde beampte by die registrasiehawe ingedien word, tesame met die gelde wat in Bylae B voorgeskryf word.

(3) Indien die sessie gemaak is deur die eksekuteur in die boedel van die oorlede verbandhouer, of deur enige ander persoon (uitgesonderd die verbandhouer) wat

mortgage, there shall also be produced to the proper officer proof to his satisfaction of the authority under which the cession has been made.

DECLARATION OF TRANSMISSION OF INTEREST IN MORTGAGE.

25. (1) The declaration of transmission to be executed in terms of sub-section (1) of section *fifty-three* of the Act shall be in the form T.V. 5/22 set forth in Annex A.

(2) If the transmission has taken place by virtue of an ante-nuptial contract, the declaration shall be accompanied, in addition to the documents referred to in sub-section (2) of the said section, by a notarially certified copy of the ante-nuptial contract.

(3) The declaration together with the other documents, shall be delivered or transmitted to the proper officer at the ship's port of registry, accompanied by the fee prescribed in Annex B.

INSPECTION OF REGISTER AND CERTIFIED EXTRACTS THEREFROM.

26. (1) Any person may make an inspection of the register during official hours upon payment of the fee prescribed in Annex B.

(2) A transcript of the particulars appearing in the register shall be furnished in the form T.V. 5/23 or the form T.V. 5/24 set forth in Annex A.

(3) The fee for a transcript of the particulars appearing in the register prescribed in Annex B shall be paid at the time when the transcript is applied for.

COPIES OF DOCUMENTS.

27. Whenever a proper officer is authorised by the Secretary to issue a new certificate of mortgage or sale in terms of section *fifty-seven* of the Act, or where copies of any other document issued or required under Chapter II of the Act are required by any person and there is no specific provision for the payment of a fee to cover the issue of such documents, the fee to be paid shall be that prescribed in Annex B.

PAYMENT OF FEES.

28. (1) Subject to the provisions of paragraph (2), all fees which are required to be paid in terms of these regulations shall be paid to a proper officer.

(2) A Department of State, including the Railway Administration, shall be exempt from the payment of any fees prescribed in Annex B.

NOTIFICATION OF CHANGE OF ADDRESS.

29. (1) An owner of a ship or share in a ship registered in the Republic shall notify the proper officer at the port at which such ship or share is registered of any change of his address.

(2) The notification of any change of address in terms of paragraph (1) shall be made in writing within 21 days of such change taking place.

(3) An owner of a ship or share in a ship registered in the Republic who fails to notify a proper officer of a change in his address in accordance with the provisions of this regulation shall be guilty of an offence.

daartoe geregtig is om die verband oor te dra, moet daar ook tot bevestiging van die bevoegde beampte aan hom bewys gelewer word van die gesag waarvolgens die sessie gemaak is.

VERKLARING VAN OORGANG VAN BELANG BY VERBAND.

25. (1) Die verklaring van oorgang wat kragtens sub-artikel (1) van artikel *drie-en-veftig* van die Wet verly moet word, moet in die vorm T.V. 5/22 wees wat in Bylae A uiteengesit word.

(2) Indien die oorgang plaasgevind het uit hoofde van 'n huweliksvoorwaardekontrak, moet die verklaring benewens die dokumente waarvan in subartikel (2) van genoemde artikel melding gemaak word, vergesel gaan van 'n afskrif van die huweliksvoorwaardekontrak wat deur 'n notaris gesertifiseer is.

(3) Die verklaring, tesame met die ander dokumente, moet afgelewer word by of gestuur word aan die bevoegde beampte by die skip se registrasiehawe, en dit moet vergesel gaan van die gelde wat in Bylae B voorgeskryf word.

INSPEKSIE VAN REGISTER EN GESERTIFISEERDE UITTREKSELS DAARUIT.

26. (1) Enige persoon kan, by betaling van die gelde wat in Bylae B voorgeskryf word, die register gedurende amptelike ure inspekteer.

(2) 'n Afskrif van die besonderhede wat in die register opgeteken is, word in die vorm T.V. 5/23 of in die vorm T.V. 5/24 wat in Bylae A uiteengesit word, verstrek.

(3) Die gelde betaalbaar vir 'n afskrif van die besonderhede wat in die register opgeteken is, soos voorgeskryf in Bylae B, moet betaal word ten tye wanneer daar om die afskrif aansoek gedoen word.

AFSKRIFTE VAN DOKUMENTE.

27. Wanneer 'n bevoegde beampte deur die Sekretaris gemagtig word om 'n nuwe verband- of verkopingsertifikaat kragtens artikel *sewe-en-veftig* van die Wet uit te reik, of wanneer afskrifte van enige ander dokument wat ingevolge Hoofstuk II van die Wet uitgereik is of vereis word, deur 'n persoon benodig word en geen spesifieke voorsiening gemaak is vir die betaling van gelde om die uitreiking van sodanige dokumente te dek nie, is die gelde betaalbaar dié wat in Bylae B voorgeskryf word.

BETALING VAN GELDE.

28. (1) Behoudens die bepalings van paragraaf (2), moet alle gelde wat kragtens hierdie regulasies betaalbaar is aan 'n bevoegde beampte betaal word.

(2) 'n Staatsdepartement, met inbegrip van die Spoorwegadministrasie, is vrygestel van die betaling van enige gelde wat in Bylae B voorgeskryf word.

AANMELDING VAN VERANDERING VAN ADRES.

29. (1) 'n Eienaar van 'n skip of van 'n aandeel in 'n skip wat in die Republiek geregistreer is, moet die bevoegde beampte by die hawe waar so 'n skip of aandeel geregistreer is, in kennis stel van enige verandering van sy adres.

(2) Die aanmelding van enige verandering van adres ingevolge paragraaf (1) moet skriftelik gedoen word binne 21 dae nadat so 'n verandering plaasvind.

(3) Indien 'n eienaar van 'n skip of van 'n aandeel in 'n skip wat in die Republiek geregistreer is, versuim om 'n bevoegde beampte ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasie in kennis te stel van 'n verandering van sy adres, is hy skuldig aan 'n oortreding.

ANNEX A.

LIST OF FORMS APPEARING IN THESE REGULATIONS.

Regulations.	Description.	Form No.
3	Notification of Building or of Intention to Build a Vessel	T.V. 5/11
8 (3)	Carving and Marking Note	T.V. 5/12
9	Declaration of Ownership	T.V. 5/13
10	Certificate of South African Registry ...	T.V. 5/14
19	Temporary Pass	T.V. 5/15
20	Deed of Sale	T.V. 5/16
21	Declaration of Transfer or Transmission	T.V. 5/17
22	Application for Order for Sale	T.V. 5/18
23	Deed of Mortgage (to secure account current)	T.V. 5/19
23	Deed of Mortgage (to secure principal sum and interest)	T.V. 5/20
24	Deed of Cession	T.V. 5/21
25	Declaration of Transmission of Interest in Mortgage	T.V. 5/22
26	Transcript of Register	T.V. 5/23
26.	Copy of Transactions Subsequent to Registry	T.V. 5/24

BYLAE A.

LYS VAN VORMS WAT BY HIERDIE REGULASIES VERSKYN.

Regulasies.	Beskrywing.	Vorm No.
3	Aanmelding van die bou van of voorneme om 'n vaartuig te bou	T.V. 5/11
8 (3)	Graveer- en merkbriëf	T.V. 5/12
9	Verklaring van eiendomsreg	T.V. 5/13
10	Sertifikaat van Suid-Afrikaanse registrasie	T.V. 5/14
19	Tydlike pas	T.V. 5/15
20	Koopakte	T.V. 5/16
21	Verklaring van oordrag of oorgang	T.V. 5/17
22	Aansoek om bevel tot verkoping	T.V. 5/18
23	Verbandakte (om lopende rekening te waarborg)	T.V. 5/19
23	Verbandakte (om kapitaalsom en rente te waarborg)	T.V. 5/20
24	Sessie-akte	T.V. 5/21
25	Verklaring van oorgang van belang by verband	T.V. 5/22
26	Uittreksel uit register	T.V. 5/23
26	Afskrif van transaksies na registrasie ...	T.V. 5/24

T.V. 5/11.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION.—DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING.
Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).—Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951).

NOTIFICATION OF BUILDING OR OF INTENTION TO BUILD A VESSEL.
AANMELDING VAN DIE BOU VAN OF VAN VOORNEME OM 'N VAARTUIG TE BOU.

Name of Owner	Naam van eienaar.
Address of Owner	Adres van eienaar.
Name of Builder	Naam van bouer.
Address of Builder	Adres van bouer.
Type of Vessel (e.g. Cargo, tanker, tug, fishing boat, etc.)	Tipe vaartuig (bv. Vragskip, tenkskip, sleepboot, vissersboot, ens.).
Builder's Dimensions (length, breadth, depth)	Afmettings van Bouer (lengte, breedte, diepte).
Steam or Motor Engine (if any)	Stoom- of motormasjien (as daar is).
Horse power of engines (state S.H.P., B.H.P. or L.H.P. as the case may be)	Perdekrag van masjiene (meld as-perdekrag, rem-perdekrag of indikateur-perdekrag, na gelang van die geval).
Value of Vessel (Estimated)	Waarde van vaartuig (beraamde).
Intended Port of *Registration/Licence	Voorgenome *Registrasie-/Lisensiehawe.
†Proposed Name of Vessel	†Voorgestelde naam van vaartuig.
Proposed Date of Completion	Voorgestelde datum van voltooiing.

THE FOLLOWING INFORMATION SHOULD BE SUPPLIED IN RESPECT OF VESSELS (INCLUDING TRAWLERS), OTHER THAN FISHING BOATS.
ONDERSTAANDE INLIGTING MOET VERSKAF WORD TEN OPSIGTE VAN VAARTUIG (MET INBEGRIP VAN TREILERS) BEHALWE VISSERSBOTE.

Number of Decks	Aantal dekke.
Number of Masts	Aantal maste.
Stem (Straight or Raked)	Voorstewe (reguit of helling).
Stern (Counter, Cruiser, etc.)	Agterstewe (wulf, kruiser, ens.).
Build (Clinker or Carvel)	Bou (geklank of glad).
Framework (material of hull to be stated)	Raamwerk (materiaal van romp moet gemeld word).

DECLARATION.—VERKLARING.

I, _____ the undersigned, hereby declare that I *propose to build/am building, a vessel, particulars of which appear above, and which when completed will be required to be *registered/licensed in terms of Act 57/1951.

Ek, _____ die ondergetekende, verklaar dat ek *voornemens is om 'n vaartuig te bou/n vaartuig bou, waarvan besonderhede hierbo verskyn, en wat by voltooiing kragtens Wet 57/1951 *geregistreer/gelisensieer moet word.

Date
Datum

Signature of Declarant.
Handtekening van verklaarder.

FOR OFFICIAL USE ONLY.—SLEGS VIR AMPTELIKE GEBRUIK.

Name of Vessel	Naam van vaartuig.
Registration No. of Vessel	Registrasienommer van vaartuig.
Official No. of Vessel	Amptelike No. van vaartuig.
Licence No. of Vessel	Lisensienommer van vaartuig.
Port	Hawe.

TO THE SECRETARY FOR TRANSPORT,
AAN DIE SEKRETARIS VAN VERVOER,
MARINE DIVISION,
MARINE-AFDELING,
PRETORIA.

(OFFICIAL DATE STAMP.)
(AMPTELIKE DATUMSTEMPEL.)

* Delete words which do not apply.—Skrap woorde wat nie van toepassing is nie.

† Ships which are to be registered should have their names approved.—Goedkeuring moet verkry word vir die name van skepe wat geregistreer moet word.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

T.V. 5/12.

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION.—DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING.
Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).—Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951).

CARVING AND MARKING NOTE.—GRAVEER- EN MERKBRIEF.

To
Aan

The undermentioned official number and the gross and net register tonnage, as stated below, are to be permanently cut in in a conspicuous place in the vessel.

Onderstaande amptelike nommer en die bruto- en netto-registertonnemaat, soos hieronder vermeld, moet blywend in 'n in die oog lopende plek in die vaartuig ingesny word.

Date
Datum

Place
Plek

Signature and Designation of Proper Officer.
Handtekening en ampstitel van bevoegde beamppte.

Name of Ship. Naam van skip.	Port of Registry. Registrasiehawe.	Official Number. Amptelike nommer.	Gross Register Tonnage. Bruto-registertonnemaat.	Net Register Tonnage. Netto-registertonnemaat.

CERTIFICATE BY SURVEYOR.—SERTIFIKAAT DEUR OPNEMER.

I hereby certify that I have inspected the above-named vessel, and find that the official number and the gross and net register tonnage, as indicated above, are permanently cut in in a conspicuous place in the vessel, that her name is marked on each of her bows and her name, and the name of her port of registry, are marked on her stern, in the manner prescribed by or under the relative regulations made under Act 57/1951.

Hierby sertifiseer ek dat ek bogenoemde vaartuig geïnspekteer het, en gevind het dat die amptelike nommer en die bruto- en netto-registertonnemaat, soos hierbo aangedui, blywend in 'n in die oog lopende plek in die vaartuig ingesny is, dat die vaartuig se naam aangebring is op elke boeg en dat die vaartuig se naam, en die naam van die vaartuig se registrasiehawe, op die agterstewe aangebring is, op die wyse voorgeskryf in of kragtens die betrokke regulasies wat kragtens Wet 57/1951, uitgevaardig is.

Date
Datum

Place
Plek

*Signature of Surveyor.
*Handtekening van Opnemer.

* Where there is no surveyor, a proper officer must sign this certificate.
* Waar daar geen opnemer is nie, moet 'n bevoegde beamppte hierdie sertifikaat teken.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

T.V. 5/13.

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION.—DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING.
Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).—Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951).

DECLARATION OF OWNERSHIP.—VERKLARING VAN EIENDOMSREG.

* Insert "By Individual Owner", "By Partnership", "On Behalf of a Body Corporate" as the case may be.
* Voeg in „Deur Individuele Eienaar“, „Deur Vennootskap“, „Namens 'n Regspersoon“, na gelang van die geval.

Official No. Amptelike nommer.	Name of Ship. Naam van skip.	No., Date and Port of Registry. No. en datum van registrasie en registrasiehawe.	Gross Tonnage. Bruto-tonnemaat.	Net Tonnage. Netto-tonnemaat.

The above general description of the ship is correct. This ship is described in more detail in the Tonnage Certificate and the Register.
Bostaande algemene beskrywing van die skip is juist. Hierdie skip is breedvoeriger in die Tonnemaatsertifikaat en in die Register beskryf.

See attached
notes for
completion of
this space.

Sien aangehegte
opmerkings vir
voltooiing van
hierdie ruimte.

To the best of my/our knowledge and belief, no person or body of persons other than such persons or bodies of persons as in terms of section 11 of Act 57/1951, are qualified to be owners of South African ships, is entitled, as owner to any interest whatever, either legal or beneficial, in the said ship. †1/We make this solemn declaration conscientiously, believing the same to be true.

Na †my/ons beste wete en oortuiging is geen persoon of regspersoon behalwe sodanige persone of regspersone as wat kragtens artikel 11 van Wet 57/1951, bevoegd is om eenaars van Suid-Afrikaanse skepe te wees geregtig, as eienaar tot enige belang hoegenaamd hetsy wetlik of as bedeelde, in genoemde skip nie. †Ek/Ons lê hierdie plegtige verklaring pliggetrou af en glo dat dit waar is.

Signatures

Handtekeninge.

Declared before me at
Voor my verklaar te

on this
op hede die

day of
dag van

19

† Delete word which does not apply.
† Skrap woord wat nie van toepassing is nie.

Signature and Designation of Proper Officer
or Commissioner of Oaths.
Handtekening en amptitel van bevoegde beampte
of Kommissaris van Ede.

T.V. 5/14.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION.—DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING.
Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).—Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951).

CERTIFICATE OF SOUTH AFRICAN REGISTRY.—SERTIFIKAAT VAN SUID-AFRIKAANSE REGISTRASIE.
PARTICULARS OF SHIP.—BESONDERHEDE VAN SKIP.

Official Number. Amptelike nommer.	Name of Ship. Naam van skip.	No. Date and Port of Registry. No. en datum van registrasie en registrasiehawe.	No., Date and Port of Previous Registry (if any). No., datum en hawe van vorige registrasie (as daar was).

Sailing, Steam or Motorship; if Steam or Motorship, State how Propelled. Seil-, stoom- of motorskip; indien stoom- of motorskip, meld hoe aangedryf.	Where Built. Waar gebou.	When Built. Wanneer gebou.	Name and Address of Builders. Naam en adres van bouers.

		Feet. Voet.	Tenths. Tiendes.
Number of decks..... Getal dekke	Length from fore-part of stern, to the aftside of the head of the stern post Lengte vanaf die voorkant van die voorstewe, tot aan die agterkant van die kop van die agterstewe		
Number of masts..... Getal maste	Main breadth to outside of plating..... Hoof-breedte tot aan buitekant van beplating		
Rigged..... Opgetakel	Depth in hold from tonnage deck to ceiling amidships..... Diepte in ruim vanaf tonnemaatdek tot aan deksoldering midskeeps		
Stem..... Voorstewe	Depth in hold from upper deck to ceiling amidships in the case of three decks and upwards		
Stern..... Agterstewe	Diepte in ruim vanaf bodek tot aan deksoldering midskeeps, in die geval van drie dekke en meer		
Build..... Bou	Depth from top of deck at side amidships to bottom of keel..... Diepte vanaf bokant van dek teen kant midskeeps tot aan bodem van kiel		
Framework and description of vessel..... Raamwerk en beskrywing van vaartuig	Round of beam..... Dekroning		
Number of bulkheads..... Aantal beskotte	Length of engine-room (if any)..... Lengte van masjienkamer (as daar een is)		

PARTICULARS OF PROPELLING ENGINES, ETC. (IF ANY), AND WATER BALLAST TANKS, AS SUPPLIED BY BUILDERS, OWNERS, OR ENGINE MAKERS.

BESONDERHEDE VAN AANDRYWINGSMASJIENE, ENS. (AS DAAR IS), EN WATERBALLASTENKE, SOOS DEUR BOUERS, EIENAARS, OF MASJIEVERVAARDIGERS VERSKAF.

No. of Sets of Engines. Getal stelle masjiene.	Description of Engines. Beskrywing van masjiene.	When Made. Wanneer vervaardig.	Name and Address of Makers. Naam en adres van vervaardigers.	Reciprocating Engines. Suiermasjiene.		Rotary Engines. Roterende masjiene.	S.H.P., B.H.P., I.H.P., Estimated Speed of Ship. As-, rem-, indikateur-perdekrag, beraamde snelheid van skip.
				No. and Diameter of Cylinders in each Set. Aantal en deursnit van silinders in elke stel.	Length of Stroke. Lengte van slag.	No. of Cylinders in each Set. Aantal silinders in elke stel.	
		Engines. Masjiene.	Engines. Masjiene.				
No. of Shafts. Getal aste.	Particulars of Boilers. Besonderhede van ketels.	Boilers. Ketels.	Boilers. Ketels.				
	Description.....						
	Number..... Aantal						
	Loaded Pressure..... Gelaaiide druk						

Number of Water Ballast Tanks, and their Capacity in Tons:—

Aantal waterballastenke, en hul inhoudsvermoë in ton:—

PARTICULARS OF TONNAGE.—BESONDERHEDE VAN TONNEMAAT.

Gross Tonnage. Bruto-tonnemaat.	No. of Tons. Aantal ton.	Deductions Allowed. Aftrekkings toegelaat.	No. of Tons. Aantal ton.
Under tonnage deck..... Onder tonnemaatdek		On account of space required for propelling power..... As gevolg van ruimtes wat vir aandrywingskrag nodig is	
Space or spaces between decks..... Ruimte of ruimtes tussen dekke		On account of spaces occupied by seamen or apprentice-officers, and appropriated to their use, and kept free from goods or stores of every kind, not being the personal property of the crew As gevolg van ruimtes wat deur seelui of leerling-offisiere bewoon word, en vir hul gebruik aangewend word, en wat vry gehou word van enige soort goedere of proviand wat nie die persoonlike eiendom van die bemanning is nie	
Turret or trunk..... Skietoring of skag		These spaces are the following, viz:— Hierdie ruimtes is soos volg, nl.:—	
Forecastle..... Voorkasteel			
Bridge space..... Brugruim			
Poop..... Kampanje			
Break..... Breuk			
Side houses..... Kanthuise		(Number of seamen or apprentice-officers for whom accommodation is certified.....) (Aantal seelui of leerling-offisiere vir wie akkommodasie gesertifiseer word.....)	
Deck houses..... Dekhuise			
Chart house..... Kaarthuis		Deductions in terms of the Tonnage Regulations, 1961 are as follows:— Aftrekkings kragtens die Tonnemaatregulasies, 1961 is soos volg:—	
Spaces for machinery and light and air (see Tonnage Regulations, 1961) Ruimtes vir masjinerie en lig en lug (sien Tonnemaatregulasies, 1961)			
Excess of hatchways..... Oormaat luikopeninge		Cubic Metres. Kubieke meter.	
Gross tonnage... Bruto-tonnemaat			
Deductions, as per contra..... Aftrekkings, soos per kontra			
Net tonnage..... Netto-tonnemaat			
		TOTAL..... Totaal	

- NOTE 1.—The tonnage of the engine-room spaces below the upper deck is _____ tons, and the tonnage of the total spaces framed in above the upper deck for propelling machinery and for light and air is _____ tons.
- OPM. 1.—Die tonnemaat van die masjienkamerruim onderkant die bodek is _____ ton, en die tonnemaat van die totale ruimtes wat bokant die bodek ingeslote is vir aandrywingmasjinerie en vir lig en lug is _____ ton.
- NOTE 2.—The undermentioned spaces above the upper deck are not included in the cubical contents forming the ship's net tonnage:—
- OPM. 2.—Ondervermelde ruimtes bokant die bodek is nie ingesluit in die kubieke inhoud wat die skip se netto-tonnemaat uitmaak nie:—
- NOTE 3.—The location and tonnage of the boatswain's store rooms are as follows:—
- OPM. 3.—Die ligging en tonnemaat van die bootswain se opbergingskamers is soos volg:—

I, the undersigned, proper officer at the port of _____, hereby certify that the ship the description of which appears above, has been surveyed for tonnage purposes, and that the above particulars are in accordance with those entered in the register; that _____ whose certificate of competency/service is No. _____ issued by _____ is master of the ship; and the following is the name, address and occupation of the owner*:

Ek, die ondergetekende, bevoegde beampte by die hawe _____ sertifiseer hierby dat die skip waarvan die beskrywing hierbo verskyn, vir tonnemaat-doeleindes opgeneem is, en dat bostaande besonderhede ooreenkomstig is met dié wat in die register aangeteken is; dat _____ wie se bekwaamheid-/dienssertifikaat No. _____ is, uitgereik deur _____ gesagvoerder is van die skip; en dat onderstaande die naam, adres en beroep van die eienaar is*:

* If more than one owner, all owners should be shown, stating their respective interest in the ship.

* Indien daar meer as een eienaar is, moet alle eienaars aangedui word en melding gemaak word van hul respektiewe belange in die skip.

Name of Owner. Naam van eienaar.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.

Dated at _____ on the _____ day of _____ 19____
Gedateer te _____ op hede die _____ dag van _____

Official Stamp.
Amptelike stempel.

Signature and Designation of Proper Officer.
Handtekening en ampstel van bevoegde beampte.

T.V. 5/15.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION.—DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING.
Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).—Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951.)

TEMPORARY PASS.—TYDELIKE PAS.

(Issued in terms of section 31 of Act 57/1951.)—(Uitgereik kragtens artikel 31 van Wet 57/1951.)

PARTICULARS OF SHIP.—BESONDERHEDE VAN SKIP.

Name of Ship. Naam van skip.	Means of Propulsion. Manier van aandrywing.	Previous Name and Nationality. Vorige naam en nasionaliteit.	Place and Year of Build. Plek waar en jaar wanneer gebou.

Tonnage. Tonnemaat.		Name of Master. Naam van gesagvoerder.	No. of his Certificate of Competency or Service. No. van sy bekwaamheid- of dienssertifikaat.
Gross. Bruto.	Net. Netto.		Competency Bekwaamheid
			Service Diens

I, the undersigned, proper officer, at the port of _____ hereby certify—
Ek, die ondergetekende, bevoegde beampte, by die hawe te _____ sertifiseer hierby—

(1) that the Secretary for Transport has authorised me to grant this temporary pass to enable the said ship to proceed from _____ to the port of _____ subject to the following
dat die Sekretaris van Vervoer my gemagtig het om hierdie tydelike pas te verleen om genoemde skip in staat te stel om _____ te vaar, onderworpe aan
the port of _____ to the port of _____
vanaf die hawe _____ na die hawe _____

conditions _____
onderstaande voorwaardes _____

(2) that to the best of my knowledge and belief the above description of the said ship is true and correct;
dat na my beste wete en oortuiging bostaande beskrywing van genoemde skip waar en juis is;

(3) that the following is the name, address and occupation of the *owner of the said ship:—
dat onderstaande die naam, adres en beroep van die *eienaar van genoemde skip is:—

* If more than one owner, all owners should be shown, stating their respective interests in the ship.

* Indien daar meer as een eienaar is, moet alle eienaars aangedui word en melding gemaak word van hul respektiewe belange in die skip.

Name. Naam.	Address. Adres.	Occupation. Beroep.

(4) that the validity of this temporary pass expires on the day of 19 19 verstryk.
dat die geldigheidsduur van hierdie tydelike pas op die dag van

Dated at on this day of 19 19
Gedateer te op hede die dag van

Official Stamp.
Amptelike stempel.

Signature and Designation of Proper Officer.
Handtekening en ampstijel van bevoegde beampte.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

T.V. 5/16.

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION.—DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING.
Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).—Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951).

DEED OF SALE.—KOOPAKTE.

Official No. Amptelike nommer.	Name of Ship. Naam van skip.	No., Date and Port of Registry. No. en datum van registrasie en registrasiehawe.	Gross Tonnage. Bruto-tonnemaat.	Net Tonnage. Netto-tonnemaat.

The above general description of the ship is correct. This ship is described in more detail in the tonnage certificate and the register.
Bostaande algemene beskrywing van die skip is juis. Hierdie skip is breedvoeriger in die tonnemaatsertifikaat en in die register beskryf.

See attached
notes for
completion of
this space.

Sien aangehegte
opmerkings vir
voltooiing van
hierdie ruimte.

In witness whereof we have hereunto subscribed our names and affixed our seals at
As getuie waarvan ons hieronder ons name geteken en ons seëls aangeheg het te

on this day of 19 19
op hede die dag van

Executed in the presence of:—
Verly in die teenwoordigheid van:—

1. _____
2. _____

Signatures
Handtekeninge

(Insert names and addresses of witnesses after signature.)
(Voeg in na handtekening die name en adresse van getuies.)

Seller(s)/Verkoper(s).

Purchaser(s)/Koper(s).

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

T.V. 5/17.

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION.—DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING.
Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).—Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951).

DECLARATION OF TRANSFER OR TRANSMISSION.—VERKLARING VAN OORDRAG OF OORGANG.

Official No. Amptelike No.	Name of Ship. Naam van skip.	No., Date and Port of Registry. No. en datum van registrasie en registrasiehawe.	Gross Tonnage. Bruto-tonnemaat.	Net Tonnage. Netto-tonnemaat.

The above general description of the ship is correct. This ship is described in more detail in the tonnage certificate and the register.
Bostaande algemene beskrywing van die skip is juis. Hierdie skip is breedvoeriger in die tonnemaatsertifikaat en die register beskryf.

whose certificate of competency or service is No. _____, is master of the said ship.
wie se bekwaamheid- of dienssertifikaat *is, is gesagvoerder van genoemd skip.*

See attached
 notes for
 completion of
 this space.

Sien aangehegte
 opmerkings vir
 voltooiing van

hierdie ruimte.

To the best of *my/our knowledge and belief, no person or body of persons other than such persons or bodies of persons as are by
*Na *my/ons beste wete en oortuiging, is geen persoon of regspersoon behalwe sodanige persone of regspersone as wat kragtens*
 section 11 of Act 57/1951, qualified to be owners of South African ships, is entitled, as owner to any interest whatever, either
artikel 11 van Wet 57/1951, bevoegd is om eienaars van Suid-Afrikaanse skepe te wees, geregtig, as eienaar, tot enige belang hoe-
 legal or beneficial, in the said ship. *I/We make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true.
*legaal of voordelig, in die said skip. *I/We maak hierdie plechtige verklaring pliggetrou af met die oortuiging dat dit*
 genaamd, hetsy wetlik of as bedeelde, in genoemde skip nie. *Ek/Ons lê hierdie plechtige verklaring pliggetrou af met die oortuiging dat dit
 waar is.

Signatures.
Handtekeninge.

Declared before me at
Voor my verklaar te

on this
op hede die

day of _____ 19____
dag van

Signature and Designation of Proper Officer or
 Commissioner of Oaths.
Handtekening en amptitel van bevoegde beampte of
Kommissaris van Ede.

* Delete word which does not apply.—*Skrap woord wat nie van toepassing is nie.*

T.V. 5/18.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—*REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.*

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION.—*DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING.*
 Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).—*Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951).*

APPLICATION FOR ORDER FOR SALE.—*AANSOEK OM BEVEL TOT VERKOPING.*

(Address in block letters.)
(Adres in drukskrif.)

To the Secretary for Transport,
Aan die Sekretaris van Vervoer,
 Pretoria.

*I/We,
 *Ek/Ons

(state full name and address)
(meld volle naam en adres)

hereby declare that ownership of the South
verklaar hierby dat eiendomsreg van die Suid-

African ship
Afrikaanse skip

(if not the whole ship, indicate what proportion of interest therein)
(indien nie die skip as geheel nie, meld die mate van belang daarin)

particulars of which are given below,
waarvan besonderhede hieronder aange-

was on
gee word, op

(state date)
(meld datum)

transmitted to *me/us
*aan *my/ons oorgedra is*

(give full reasons)
(gee volle redes)

*I/We wish

*Ek/Ons verlang dat

(state whether the whole ship or interest therein)
(meld of die skip as geheel of die aandeel daarin)

to be sold and the proceeds, after
verkoop moet word en dat die opbrengs

deduction of any expenses connected with the sale thereof, to be paid to *me/us in consideration of which *I/we hereby indemnify you
*na aftrekking van enige onkoste in verband met die verkoping daarvan, aan *my/ons betaal word ter vergoeding waarvan, *ek/ons u hierby*
 in respect of any relative costs or claims which may be made against you.
in agtname van enige aanverwante koste of eise wat teen u ingestel mag word.

Name of Ship. <i>Naam van skip.</i>	Port of Registry. <i>Registrasiehaw.</i>	Official No. <i>Amptelike nommer.</i>

Signature of Applicant,
Handtekening van applikant.

Declared before me at
Voor my verklaar te

on the
op hede die

day of _____ 19____
dag van

Signature and Designation of Proper Officer or
 Commissioner of Oaths.
Handtekening en amptitel van bevoegde beampte
of Kommissaris van Ede.

* Delete word which does not apply.—*Skrap woord wat nie van toepassing is nie.*

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—REPUBLIC VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION.—DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING.
Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).—Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951).

DEED OF MORTGAGE (TO SECURE ACCOUNT CURRENT, ETC.).
VERBANDAKTE (OM LOPENDE REKENING, ENS., TE WAARBORG).

Official No. <i>Amptelike No.</i>	Name of Ship. <i>Naam van skip.</i>	No., Date and Port of Registry. <i>No. en datum van registrasie en registrasiehaw.</i>	Sailing, Steam or Motor Ship. <i>Seil-, stoom- of motorskip.</i>
If a Steam or Motor Ship, state how propelled. <i>Indien 'n stoom- of motorskip, meld hoe aangedryf.</i>		Horse Power of Engines (state S.H.P., B.H.P., or I.H.P., as the case may be). <i>Perdekrag van masjiene (meld as-perdekrag, rem-perdekrag of indikateur-perdekrag na gelang van die geval).</i>	Tonnage. <i>Tonnemaat.</i>
			Gross.—Bruto. Net.—Netto.

and as described in more detail in the tonnage certificate and the register.
en soos breedvoeriger in die tonnemaatsertifikaat en die register beskryf is.

Whereas

Nademaal [Here state by way of recital that there is an account current between the mortgagor (describing him and giving his address) and the mortgagee (describing him and giving his address), and describe the nature of the transaction so as to show how the amount of principal and interest due at any given time is to be ascertained, and the manner and time of payment.]
[Meld hier by wyse van sitasie dat daar 'n lopende rekening bestaan tussen die verbandgewer (beskryf hom en gee sy adres aan) en die verbandhouer (beskryf hom en gee sy adres aan), en beskryf die aard van die transaksie om sodoende aan te toon hoe die kapitale bedrag en rente verskuldig te eniger bepaalde tyd vasgestel moet word, en die wyse en tyd waarop betaling moet geskied.]

and the mortgagor (describing him and giving his address), and describe the nature of the transaction so as to show how the amount of principal and interest due at any given time is to be ascertained, and the manner and time of payment.]
en die verbandhouer (beskryf hom en gee sy adres aan), en beskryf die aard van die transaksie om sodoende aan te toon hoe die kapitale bedrag en rente verskuldig te eniger bepaalde tyd vasgestel moet word, en die wyse en tyd waarop betaling moet geskied.]

principal and interest due at any given time is to be ascertained, and the manner and time of payment.]
rente verskuldig te eniger bepaalde tyd vasgestel moet word, en die wyse en tyd waarop betaling moet geskied.]

Now
Nou (insert here "I" or "We")
(voeg hier in „sluit ek" of „sluit ons") the undersigned,
die ondergetekende, (insert here name or names of mortgagor/s)
(voeg hier in naam of name van verbandgewer/s)

in consideration of the premise for
ter vergoeding van die premis vir (insert here "myself" or "ourselves")
(voeg hier in „myself" of „onself") and
en (insert here "my" or "our")
(voeg hier in „my" of „ons")

heirs and successors covenant with the said
erfgename en opvolgers 'n kontrak met genoemde (insert here name or names of mortgagee/s)
(voeg hier in naam of name van verbandhouer/s) and
en (insert here "his" or "their")
(voeg hier in „sy" of „hulle")

assigns, to pay to him or them the sums for the time being due on this security, whether by way of principal or interest, at the times and manner aforesaid, and for the purpose of better securing to the said
sessionarisse, om aan hom of hulle te betaal die som tydelik verskuldig op hierdie waarborg, hetsy by wyse van die kapitaal of rente, op die tye en wyse voornoem, en vir die doel om 'n beter waarborg aan die genoemde (insert here name or names of mortgagee/s)
(voeg hier in naam of name van verbandhouer/s)

the payment of such sums as last aforesaid,
te gee vir betaling van sodanige somme soos voornoem, verhipotikeer (insert here "I" or "we")
(voeg hier in „ek" of „ons")

do hereby mortgage to the said
hierby aan die genoemde (insert here name or names of mortgagee/s)
(voeg hier in naam of name van verbandhouer/s) the above-mentioned ship and its equipment, of which
die bogenoemde skip en sy toerusting, waarvan

(insert here "I am" or "we are")
(voeg hier in „ek" of „ons") the owner(s).
die eienaar(s) is.

Lastly,
Laastens, (insert here "I" or "we")
(voeg hier in „gee ek" of „gee ons") for
namens (insert here "myself" or "ourselves")
(voeg hier in „myself" of „onself")

and
en (insert here "my" or "our")
(voeg hier in „my" of „ons") heirs or successors, warrant to the said
erfgename of opvolgers, volmag aan die genoemde (insert here name or names of mortgagee/s)
(voeg hier in naam of name van verbandhouer/s)

and
en (insert here "his" or "their")
(voeg hier in „sy" of „hulle") assigns, and hereby declare that
sessionarisse, en verklaar hierby dat (insert here "I" or "we")
(voeg hier in „ek" of „ons")

have power to mortgage in the manner aforesaid the above-mentioned ship and its equipment, and that the said ship and its equipment are
volmag besit om op die wyse voornoem, bogenoemde skip en sy toerusting te verhipotikeer, en dat genoemde skip en sy toerusting van laste

free from encumbrances.

wry is

(if any prior encumbrances insert here "save as appears by the registry of the said ship")
(indien daar enige vorige laste is, voeg hierby „uitgesonderd soos in die registrasie van genoemde skip verskyn")

In witness whereof

Ten getuie waarvan

(insert here "I" or "we"
(voeg hier in „ek" of „ons"))

have hereto subscribed

hieronder

(insert here "my name" or "our names")
(voeg hier in „my naam" of „ons name")

and affixed

geteken en

(insert here "my" or "our")
(voeg hier in „my" of „ons"))

seal this

seël aangeheg het hierdie

day of

dag van

19

Executed by the above-named:

Verly deur bogenoemde:

in the presence of—

in die teenwoordigheid van—

* Names, addresses and description of witnesses.—Name, adresse en beskrywing van getuies.

T.V. 5/21.

DEED OF CESSION OF REGISTERED MORTGAGE OF SHIP.
SESSIE-AKTE VAN GEREISTREERDE VERBAND VAN SKIP.(insert here "I" or "We")
(voeg hier in „Ek" of „Ons"))the within-mentioned
die hieringenoemdein consideration of
ter vergoeding van(insert here in words the amount involved)
(voeg hier in woorde die betrokke bedrag by)

this day paid to

hierdie dag aan

(insert here "me" or "us")
(voeg hier in „my" of „ons"))

by

betaal deur

(insert here name or names of persons who made payment)
(voeg hier in naam of name van persone wat betaling gemaak het)

herby transfer to

dra hierby oor aan

(insert here name of transferee)
(voeg hier in naam van transportnemer)all my right and interest in, to and under
al my regte en belang in, tot en kragtens diethe deed of mortgage executed by
verbandakte verly deur(insert here name or names of mortgagor or mortgagors)
(voeg hier in naam of name van verbandgewer of verbandgewers)

over

oor

(insert here name and official number of ship)
(voeg hier in naam en amptelike nommer van skip)and recorded on the
en aangeteken op die(insert here date)
(voeg hier in datum)day of
dag van19, in the register kept by the proper officer at the port of
in die register wat gehou word deur die bevoegde beampte by die hawe (here insert port of registry)
(voeg hier in registrasiehawe)

In witness whereof

Ten getuie waarvan

(insert here "I" or "we")
(voeg hier in „ek" of „ons"))

have hereto subscribed

hieronder

(insert here "my name" or "our names")
(voeg hier in „my naam" of „ons name"))

and affixed

geteken en

(insert here "my" or "our")
(voeg hier in „my" of „ons"))

seal this

seël aangeheg het hierdie

day of
dag van

19

Executed by the above-named—

Verly deur bogenoemde—

in the presence of—

in die teenwoordigheid van—

* 1.

* 2.

* Names, addresses and description of witnesses.—Name, adresse en beskrywing van getuies.

RECEIPT FOR MORTGAGE MONEY.
BEWYS VAN BETALING VAN VERBANDGELDE.

Received the sum of

Ontvangs word erken van die bedrag van

in discharge of the withinwritten security.
ter aflossing van die hieringeskrewe waarborg.

Date

Datum

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION.—DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING.
 Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).—Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951).

DEED OF MORTGAGE (TO SECURE PRINCIPAL SUM AND INTEREST).
 VERBANDAKTE (OM DIE KAPITAALSOM EN RENTE TE WAARBORG).

Official No. Amptelike No.	Name of Ship. Naam van skip.	No., Date and Port of Registry. No. en datum van registrasie en registrasiehaw.	Sailing, Steam or Motor Ship. Seil-, stoom- of motorskip.	
If a Steam or Motor Ship, state how propelled. Indien 'n stoom- of motorskip, meld hoe aangedryf.		Horse Power of Engines (State S.H.P., B.H.P., or I.H.P., as the case may be). Perdekrag van masjiene (meld as-perdekrag, rem-perdekrag of indikateur-perdekrag na gelang van die geval).	Tonnage. Tonnemaat.	
			Gross.—Bruto.	Net.—Netto.

and as described in more detail in the tonnage certificate and the register.
 en soos breedvoeriger in die tonnemaatsertifikaat en register beskryf is.

(insert here "I" or "we" and then state full names)
 (voeg hier in „Ek" of „Ons" en meld dan volle name)

of
 van (insert here address)
 (voeg hier adres is)

in consideration of
 ter vergoeding van (insert here in words the amount)
 (voeg hier in woorde die bedrag in) hereinafter called the principal sum, this day lent to
 hierna genoem die kapitaalsom, hierdie dag geleen aan

by
 deur (insert here full names and address or mortgagee or mortgagees and
 (voeg hier in volle name en adres van verbandhouer of verbandhouders)

adding "as joint mortgagees" where such is the case)
 en voeg by „as mede-verbandhouders" as dit die geval is) do hereby for
 sluit hierby namens (insert here "myself" or "ourselves")
 (voeg hier in „myself" of „onself")

and
 en (insert here "my" or "our") erfgename en opvolgers 'n kontrak met die genoemde (insert here names of mortgagee or mortgagees)
 (voeg hier in „my" of „ons") (voeg hier in name van verbandhouer of verbandhouders)

and
 en (insert here "his" or "their") assigns, firstly that (insert here "I" or "we") or
 (voeg hier in „sy" of „hulle") sessionarisse, eerstens, dat (voeg hier in „ek" of „ons") of (insert here "my" or "our")
 (voeg hier in „my" of „ons")

heirs or successors will pay to the said
 erfgename of opvolgers aan genoemde (insert here name/s of mortgagee/s) or
 (voeg hier in naam/name van verbandhouer/s) of (insert here "his" or "their")
 (voeg hier in „sy" of „hulle")

assigns; the said principal sum of
 sessionarisse, die genoemde kapitaalsom van (insert here amount in words)
 (voeg hier in bedrag in woorde) together with interest thereon at
 sal betaal tesame met rente daarop

the rate of
 teen 'n rentekoers van per cent per annum on the
 persent per jaar op die (insert here the date fixed for payment of the sum involved)
 (voeg hier in die datum wat vasgestel is vir betaling van die betrokke som)

and secondly, that if the said principal sum is not paid on the said date
 en tweedens, dat indien die genoemde kapitaalsom nie op die genoemde datum betaal is nie (insert here "I" or "we")
 (voeg hier in „ek" of „ons")

or
 of (insert here "my" or "our") heirs or successors, will during such time as the sum or any part thereof remains unpaid,
 (voeg hier in „my" of „ons") erfgename of opvolgers, gedurende sodanige tyd as wat die som of enige deel daarvan

pay to the said
 verskuldig bly, aan genoemde (insert here name/s of mortgagee/s) or
 (voeg hier in naam/name van verbandhouer/s) of (insert here "his" or "their")
 (voeg hier in „sy" of „hulle")

assigns, interest on the whole or such part thereof as may for the time being remain unpaid, at the rate of
 sessionarisse, rente sal betaal op die hele som of sodanige deel daarvan as wat tydelik verskuldig mag bly, teen 'n rentekoers van per cent
 persent

per annum, by equal half-yearly payments on the
 per jaar, in gelyke half-jaarlikse paaieimente op die day of
 dag van and
 en

day of
 dag van in every year; and for better securing to the said
 in elke jaar; en om 'n beter waarborg aan genoemde (state here name/s of mortgagee/s)
 (meld hier naam/name van verbandhouer/s)

the repayment in the manner aforesaid of the said principal sum and interest
 te verleen vir die terugbetaling op die wyse voornoemd van die genoemde kapitaalsom en rente, verhipotikeer (insert here "I" or "we")
 (voeg hier in „ek" of „ons")

hereby mortgage to the said
 hierby aan genoemde (insert here name/s of mortgagee/s)
 (voeg hier in naam/name van verbandhouer/s) the above-mentioned ship and its equipment, of which
 die bogenoemde skip en sy toerusting, waarvan

(insert here "I am" or "we are")
 (voeg hier in „ek" of „ons") the owner(s).
 die eienaar(s) is.

Lastly _____ for _____
Ten laaste (insert here "I" or "we") *namens* (insert here "myself" or "ourselves")
 (voeg hier in „gee ek" of „gee ons") (voeg hier in „myself" of „onself")

and _____ heirs and successors, warrant to the said
en (insert here "my" or "our") *erfgename en opvolgers, volmag aan genoemde* (insert here name/s of mortgagee/s)
 (voeg hier in „my" of „ons") (voeg hier in naam/name van verbandhouer/s)

and _____ assigns, and hereby declare that
en ((insert here "his" or "their") *sessionarisse, en verklaar hierby dat* (insert here "I" or "we")
 (voeg hier in „sy" of „hulle") (voeg hier in „ek" of „ons")

have power to mortgage in the manner aforesaid the above-mentioned ship and its equipment, and that the said ship and its equipment are
volmag besit om op die wyse voornoemd bogenoemde skip en sy toerusting te verhipotikeer, en dat genoemde skip en sy toerusting vry is van
free from encumbrances.
laste (if any prior encumbrances insert here "save as appears by the registry of the said ship")
 (indien daar enige vorige laste is, voeg hier in „uitgesonderd soos in die registrasie van genoemde skip verskyn")

In witness whereof _____ have hereto subscribed
Ten getuie waarvan (insert here "I" or "we") *hieronder* (insert here "my name" or "our names")
 (voeg hier in „ek" of „ons") (voeg hier in „my naam" of „ons name")

and affixed _____ seal this _____ day of _____ 19____
geteken en (insert here "my" or "our") *seël aangeheg het hierdie* *dag van*
 (voeg hier in „my" of „ons")

Executed by the above-named:
Verly deur bogenoemde: _____

in the presence of—
in die teenwoordigheid van— * _____

* Names, addresses and description of witnesses.—*Name, adresse en beskrywing van getuies.*

T.V. 5/21.

**DEED OF CESSION OF REGISTERED MORTGAGE OF SHIP.
SESSIE-AKTE VAN GEREGISTREERDE VERBAND VAN SKIP.**

the within-mentioned
die hieringenoemde

(insert here "I" or "We")
(voeg hier in „Ek" of „Ons")

in consideration of
ter vergoeding van

(insert here in words the amount involved)
(voeg hier in woorde die betrokke bedrag by)

this day paid to
hierdie dag aan

by
betaal deur

(insert here "me" or "us")
(voeg hier in „my" of „ons")

(insert here name or names of persons who made payment)
(voeg hier in naam of name van persone wat betaling gemaak het)

hereby transfer to
dra hierby oor aan

(insert here name of transferee)
(voeg hier in naam van transportnemer)

all my right and interest in, to and under the deed of
al my regte en belang in, tot en kragtens die

mortgage executed by
verbandakte verly deur

(insert here name or names of mortgagor or mortgagors)
(voeg hier in naam of name van verbandgewer of verbandgewers)

over
oor

(insert here name and official number of ship)
(voeg hier in naam en amptelike nommer van skip)

and recorded on the
en aangeteken op die

(insert here date)
(voeg hier in datum)

day of
dag van

19_____, in the register kept by the proper officer at the port of
in die register wat gehou word deur die bevoegde beampte by die hawe

(insert port of registry)
(voeg hier in registrasiehawe)

In witness whereof
Ten getuie waarvan

have hereto subscribed
hieronder

(insert here "I" or "we")
(voeg hier in „ek" of „ons")

(insert here "my name" or "our names")
(voeg hier in „my naam" of „ons name")

and affixed
geteken en

(insert here "my" or "our")
(voeg hier in „my" of „ons")

seal this
seël aangeheg het hierdie

day of
dag van

19____

Executed by the above-named:
Verly deur bogenoemde:

in the presence of—
in die teenwoordigheid van—

* 1. _____

* 2. _____

* Names, addresses and description of witnesses.—*Name, adresse en beskrywing van getuies.*

RECEIPT FOR MORTGAGE MONEY.
BEWYS VAN BETALING VAN VERBANDGELDE.

Received the sum of _____
Ontvangs word erken van die som van
 in discharge of the within-written security.
ter aflossing van die hieringeskrewe waarborg.

Date _____
Datum _____

PARTICULARS OF PROPELLING ENGINES, ETC. (IF ANY), AND WATER BALLAST TANKS, AS SUPPLIED BY BUILDERS, OWNERS, OR ENGINE MAKERS.

BESONDERHEDE VAN AANDRYWINGSMASJIENE, ENS. (AS DAAR IS), EN WATERBALLASTENKE, SOOS DEUR BOUERS, EIENAARS, OF MASJIEVERVAARDIGERS VERSKAF.

No. of Sets of Engines. <i>Aantal stelle masjiene.</i>	Description of Engines. <i>Beskrywing van masjiene.</i>	When Made. <i>Wanneer vervaardig.</i>	Name and Address of Makers. <i>Naam en adres van vervaardigers.</i>	Reciprocating Engines. <i>Suiermasjiene.</i>		Rotary Engines. <i>Roterende masjiene.</i>	S.H.P., B.H.P., I.H.P., Estimated Speed of Ship. <i>As-, rem-, indikateur-perdekrag, beraamde snelheid van skip.</i>
				No. and Diameter of Cylinders in each Set. <i>Aantal en deursnit van silinders in elke stel.</i>	Length of Stroke. <i>Lengte van slag.</i>	No. of Cylinders in each Set. <i>Aantal silinders in elke stel.</i>	
		Engines. <i>Masjiene.</i>	Engines. <i>Masjiene.</i>				
No. of Shafts. <i>Aantal aste.</i>	Particulars of Boilers. <i>Besonderhede van ketels.</i>		Boilers. <i>Ketels.</i>	Boilers. <i>Ketels.</i>			
	Description.... <i>Beskrywing</i>	Number..... <i>Aantal</i>					
	Loaded Pressure <i>Gelaaide druk</i>						

Number of Water Ballast Tanks, and their Capacity in Tons:—
Aantal waterballasttenke, en hul inhoudsvermoë in ton:—

PARTICULARS OF TONNAGE.—BESONDERHEDE VAN TONNEMAAT.

Gross Tonnage. <i>Bruto-tonnemaat.</i>	No. of Tons. <i>Aantal ton.</i>	Deductions Allowed. <i>Aftrekkings toegelaat.</i>	No. of Tons. <i>Aantal ton.</i>
Under tonnage deck..... <i>Onder tonnemaatdek</i>		On account of space required for propelling power..... <i>As gevolg van ruimtes wat vir aandrywingskrag nodig is</i>	
Space or spaces between decks..... <i>Ruimte of ruimtes tussen dekke</i>		On account of spaces occupied by seamen or apprentice-officers, and appropriated to their use, and kept free from goods or stores of every kind, not being the personal property of the crew <i>As gevolg van ruimtes wat deur seelui of leerling-offisiere bewoon word, en vir hul gebruik aangewend word, en wat vry gehou word van enige soort goedere of proviand wat nie die persoonlike eiendom van die bemanning is nie</i>	
Turret or trunk..... <i>Skietoring of -skag</i>		These spaces are the following, viz:— <i>Hierdie ruimtes is soos volg, nl.:—</i>	
Forecastle..... <i>Voorkasteel</i>			
Bridge space..... <i>Brugruim</i>			
Poop..... <i>Kampanje</i>			
Break..... <i>Breuk</i>			
Side houses..... <i>Kanhuise</i>		(Number of seamen or apprentice-officers for whom accommodation is certified.....) <i>(Aantal seelui of leerling-offisiere vir wie akkommodasie gesertifiseer word.....)</i>	
Deck houses..... <i>Dekhuise</i>			
Chart house..... <i>Kaarthuis</i>		Deductions in terms of the Tonnage Regulations, 1961, are as follows:— <i>Aftrekkings kragtens die Tonnemaatregulasies, 1961, is soos volg:—</i>	
Spaces for machinery and light and air (see Tonnage Regulations, 1961) <i>Ruimtes vir masjinerie en lig en lug (sien Tonnemaatregulasies, 1961)</i>			
Excess of hatchways..... <i>Oormaat luikopeninge</i>		Cubic Metres. <i>Kubieke meter.</i>	
Gross tonnage..... <i>Bruto-tonnemaat</i>			
Deductions, as per contra..... <i>Aftrekkings, soos per kontra</i>			
Net tonnage..... <i>Netto-tonnemaat</i>			
		TOTAL..... <i>Totaal</i>	

NOTE 1.—The tonnage of the engine-room spaces below the upper deck is _____ tons, and the tonnage of the total spaces framed in above the upper deck for propelling machinery and for light and air is _____ tons.

OPM. 1.—Die tonnemaat van die masjienkamerruim onderkant die bodek is _____ ton, en die tonnemaat van die totale ruimtes wat bokant die bodek ingeslote is vir aandrywingsmasjinerie en vir lig en lug is _____ ton.

NOTE 2.—The undermentioned spaces above the upper deck are not included in the cubical contents forming the ship's net tonnage:—

OPM. 2.—Onderyermelde ruimtes bokant die bodek is nie ingesluit in die kubieke inhoud wat die skip se netto-tonnemaat uitmaak nie:—

NOTE 3.—The location and tonnage of the boatswain's store rooms are as follows:—

OPM. 3.—Die ligging en tonnemaat van die bootsman se opbergingskamers is soos volg:—

Name of Master _____ Certificate of Competency or Service _____
Naam van gesagvoerder _____ Bekwaamheid-, of dienssertifikaat _____

Name, address and occupation of owner of ship (if more than one owner, all owners should be shown stating their respective interests in the ship).

Naam, adres en beroep van eienaar van skip (indien daar meer as een eienaar is, moet alle eienaars aangedui en melding gemaak word van hul respektiewe aandele in die skip).

Name of Owner(s). Naam van eienaar(s).	Address. Adres.	Occupation. Beroep.

Place/Plek _____

Date/Datum _____

Signature and Designation of Proper Officer.
Handtekening en amptitel van bevoegde beampte.

T.V. 5/24.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTMENT OF TRANSPORT, MARINE DIVISION.—DEPARTEMENT VAN VERVOER, MARINE-AFDELING.

Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951).—Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951).

COPY OF TRANSACTIONS SUBSEQUENT TO REGISTRY.—AFSKRIF VAN TRANSAKSIES NA REGISTRASIE.

Official No. of Ship. Amptelike No. van skip.	Name of Ship. Naam van skip.	No. and Date of Registry. No. en datum van registrasie.	Port. Hawe.	Sailing, Steam or Motorship; if Steam or Motorship, state how propelled. Seil-, stoom- of motorskip; indien stoom- of motorskip, meld hoe aangedryf.	Tonnage. Tonnemaat.	
					Gross. Bruto.	Net. Netto.

Col. 1. Kol. 1.	Col. 2. Kol. 2.	Col. 3. Kol. 3.	Col. 4. Kol. 4.	Col. 5. Kol. 5.	Col. 6. Kol. 6.	Col. 7. Kol. 7.
Number of Transaction. Nommer van transaksie.	Letter denoting Mortgages and Certificates of Mortgage. Letter wat verbande en verbandsertifikate aantoon.	Name of Person from whom Title is derived. Naam van persoon van wie titel verkry is.	Interest or Shares affected. Belang of aandele wat geraak word.	Date and Hour of Registry. Datum en uur van registrasie.	Nature and Date of Transaction. Aard en datum van transaksie.	Name, Residence, and Occupation of Transferee, Mortgagee or other Person acquiring Title or Power. Naam, verblyfsplek en beroep van oordragtnemer, verbandhouer of ander persoon aan wie die titel of magtiging oorgedra is.

Col. 8. Kol. 8.	Col. 9. Kol. 9.	Col. 10. Kol. 10.	SUMMARY. OPSOMMING.	Col. 12. Kol. 12.	Col. 13. Kol. 13.	Col. 14. Kol. 14.
Number and Account of Subsequent Transactions. Nommer en verslag van daaropvolgende transaksies.	Number of Transaction under which Title acquired. Nommer van transaksie waarvolgens titel oorgedra is.	Names of Owners. Name van eienaars.	Mortgages, Certificate of Mortgage, Certificate of Sale. Verbande, verband-sertifikate, verkoping-sertifikate.	Names of Mortgagees and Attorneys under Certificate of Mortgage or of Sale. Name van verbandhouders en prokureurs onder verband- of verkoping-sertifikate.	Proportion of Interest in the Ship. Mate van belang in die skip.	Remarks. Opmerkings.

**OUTSTANDING MORTGAGES, CERTIFICATES OF SALE AND CERTIFICATES OF MORTGAGE.
UITSTAANDE VERBANDE, VERKOPINGSERTIFIKATE EN VERBANDSERTIFIKATE.**

To—
Aan—

The Secretary for Transport,
Die Sekretaris van Vervoer,
Pretoria.

Signature and Designation of Proper Officer.
Handtekening en ampstitel van bevoegde beampte.

Date
Datum

ANNEX B.

FEES.

Inspection of Ship's Marking: Regulation 8.

The fee for the inspection of the marking of a ship is four Rand irrespective of the number of visits required by the surveyor for the inspection.

No separate fee is chargeable for the inspection of the marking on account of the change of the name of the ship or if the ship is undergoing at the time survey for tonnage measurement for the purposes of registry or re-registry.

Registration of Ships on Initial Registry in Republic: Regulation 10.

Gross Tonnage.

Fee.

	R	c
Ships not exceeding 50 tons.....	2	00
Ships exceeding 50 tons but not exceeding 100 tons..	3	00
Ships exceeding 100 tons but not exceeding 200 tons..	4	00
For every 100 tons or fraction thereof in excess of 200 tons.....	1	00

Transfer of Registry from one Port to another: Regulation 12.

Issue of a New Certificate of Registry in Lieu of the Original Misplaced, Lost or Destroyed: Regulation 14.

Registry Anew on Change of Ownership: Regulation 15.

Registry Anew on Sale of Ship under Certificate of Sale: Regulation 16.

Registry of Alterations in Ship: Regulation 18.

Transfer of Transmission of Ownership in Ship: Regulation 21.

Registration of Deed of Mortgage: Regulation 23.

Registration of Deed of Cession: Regulation 24.

Registration of Transmission of Interest in Mortgage: Regulation 25.

According to the gross tonnage represented by the ship transferred, mortgaged, or in respect of which a new certificate is issued, etc.—

	R	c
Not exceeding 25 tons.....	0	50
Exceeding 25 tons but not exceeding 30 tons.....	0	75
Exceeding 30 tons but not exceeding 40 tons.....	1	00
Exceeding 40 tons but not exceeding 50 tons.....	1	25
Exceeding 50 tons but not exceeding 75 tons.....	1	50
Exceeding 75 tons but not exceeding 100 tons.....	1	75
Exceeding 100 tons but not exceeding 125 tons.....	2	00
For every 50 tons or fraction thereof in excess of 125 tons but not in excess of 500 tons.....	0	25
For every 100 tons or fraction thereof in excess of 500 tons.....	0	25

BYLAE B.

GELDE BETAALBAAR.

Inspeksie van skip se merke: Regulasie 8.

Die gelde vir die inspeksie van die merke van 'n skip is vier Rand ongeag die aantal besoeke wat die opnemer vir die inspeksie nodig vind.

Geen afsonderlike gelde is betaalbaar vir die inspeksie van die merke vanweë die feit dat die naam van die skip verander is of indien daar ten tye van die inspeksie 'n opname van die skip se tonnemaat gemaak word vir die doeleindes van registrasie of her-registrasie nie.

Registrasie van skepe wanneer hulle die eerste keer in die Republiek geregistreer word: Regulasie 10.

Bruto-tonnemaat.

Gelde.

	R	c
Skepe van hoogstens 50 ton.....	2	00
Skepe van meer as 50 ton maar hoogstens 100 ton..	3	00
Skepe van meer as 100 ton maar hoogstens 200 ton..	4	00
Vir elke 100 ton of breuk van 100 ton bo 200 ton...	1	00

Oordrag van registrasie van een hawe na 'n ander: Regulasie 12.

Uitreiking van 'n nuwe registrasiesertifikaat in die plek van die oorspronklike wat verlore, verloor of vernietig is: Regulasie 14.

Registrasie opnuut by verandering van eiendomsreg: Regulasie 15.

Registrasie opnuut by verkoop van skip onder verkopingsertifikaat: Regulasie 16.

Regulasie van veranderings in skip: Regulasie 18.

Oordrag of oorgang van eiendomsreg op skip: Regulasie 21.

Registrasie van verbandakte: Regulasie 23.

Registrasie van sessie-akte: Regulasie 24.

Registrasie van oorgang van belang by verband: Regulasie 25.

Volgens die bruto-tonnemaat wat verteenwoordig word deur die skip wat oorgedra of verhipotikeer word, of ten opsigte waarvan 'n nuwe sertifikaat uitgereik word, ens.—

	R	c
Hoogstens 25 ton.....	0	50
Meer as 25 ton maar hoogstens 30 ton.....	0	75
Meer as 30 ton maar hoogstens 40 ton.....	1	00
Meer as 40 ton maar hoogstens 50 ton.....	1	25
Meer as 50 ton maar hoogstens 75 ton.....	1	50
Meer as 75 ton maar hoogstens 100 ton.....	1	75
Meer as 100 ton maar hoogstens 125 ton.....	2	00
Vir elke 50 ton of breuk daarvan bo 125 ton maar hoogstens 500 ton.....	0	25
Vir elke 100 ton of breuk daarvan bo 500 ton.....	0	25

Where a share in a ship is transferred, etc., the fee paid shall be an amount (calculated to the nearest ten cents) equal to the proportionate part of the interest represented by the share transferred, etc., of the total fee which would have been paid had the whole ship been transferred, etc.—

(e.g. fee payable on 30 gross register ton ship being transferred, 75c; $\frac{1}{3}$ share in ship transferred = $\frac{1}{3} \times 75c = 30c$).

Survey for Seaworthiness, Prior to Re-registry, of a Ship the Registry of which has been Closed: Regulation 17.

The fee for the survey and certification is chargeable on the following basis:—

Gross Tonnage.	Fee.
	R c
Under 500 tons.....	12 00
500 tons and under 750 tons.....	16 00
750 tons and under 1,000 tons.....	20 00
For every additional 500 tons.....	4 00

In the case of hulks and lighters and sailing barges which do not proceed to sea, the fee is R4.00

Issue of a Temporary Pass in Lieu of Certificate of Registry: Regulation 19.

R1.00.

Inspection of Register: Regulation 26 (1).

20c. (This fee will be charged in all cases whether or not extracts are made.)

Copy of a Transcript of the Ship's Register at Time of Registry: Regulation 26 (2).

50c.

Particulars of Transactions Recorded Subsequent to Registry: Regulation 26 (2).

10c for each page of 90 words or part thereof.

For Copies of Documents issued or Required under Chapter II of Act: Regulation 27.

50c for each copy.

In gevalle waar 'n aandeel in 'n skip oorgedra word, ens., is die gelde betaalbaar 'n bedrag (bereken tot die naaste tien sent) gelyk aan die eweredige deel van die belang verteenwoordig deur die aandeel wat oorgedra word, ens., van die totale bedrag wat betaal sou geword het indien die hele skip oorgedra was, ens.—

(bv. gelde betaalbaar vir skip van 30 bruto-registerton wat oorgedra word, 75c; $\frac{1}{3}$ -aandeel in skip wat oorgedra word = $\frac{1}{3} \times 75c = 30c$).

Opname van seewaardigheid, voor her-registrasie, van 'n skip waarvan die registrasie gesluit is: Regulasie 17.

Die gelde vir die opname en sertifisering is betaalbaar op die volgende basis:—

Bruto-tonnemaat.	Gelde.
	R c
Minder as 500 ton.....	12 00
500 ton en minder as 750 ton.....	16 00
750 ton en minder as 1,000 ton.....	20 00
Vir elke addisionele 500 ton.....	4 00

In die geval van pakskepe, ligters en sloepe wat nie ter see vaar nie, is die gelde R4.00.

Uitreiking van 'n tydelike pas in die plek van registrasiesertifikaat: Regulasie 19.

R1.00.

Inspeksie van register: Regulasie 26 (1).

20c. (Hierdie gelde is betaalbaar in alle gevalle hetsy uittreksels gemaak word, al dan nie.)

Afskrif van 'n uittreksel uit die skip se register ten tye van registrasie: Regulasie 26 (2).

50c.

Besonderhede van transaksies wat opgeteken word na registrasie: Regulasie 26 (2).

10c vir elke vel van 90 woorde of deel daarvan.

Vir afskrifte van dokumente uitgereik of benodig ingevolge hoofstuk II van die Wet: Regulasie 27.

50c vir elke afskrif.

CONTENTS.

Department of Transport.

GOVERNMENT NOTICE.

No.	PAGE
R.1110. The Registration of Ships Regulations, 1961	1

INHOUD.

Departement van Vervoer.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

No.	BLADSY
R.1110. Die Regulasies in Verband met die Registrasie van Skepe, 1961	1

GEOLOGICAL MAP OF THE UNION

Scale 1/1,000,000 (4 sheets)

PRICE R2.00 per set

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA and CAPE TOWN

GEOLOGIESE KAART VAN DIE UNIE

Skaal 1/1,000,000 (4 de'e)

PRYS R2.00 per stel

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA en KAAPSTAD

Publications

issued by the GOVERNMENT PRINTER deal with various subjects of great interest to Businessmen, Industrialists, Farmers, Attorneys, Teachers and the Public in General

These publications include the following:—

- ★ Official Year Book of South Africa
- ★ Mineral Resources of South Africa
- ★ Die Afrikaanse Woordeboek
- ★ Flowering Plants of Africa
- ★ Archives Year Book for South African History
- ★ Commerce and Industry (Monthly)

Also

- Geological Publications
- Acts and Regulations
- Maps
- Statistical Reports
- Wage Determinations
- Reports of Select Committees
- Departmental Reports (Annual)
- Commission Reports, etc.

Further particulars regarding these publications and prices are obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria or Cape Town

Publikasies

wat deur die STAATSDRUKKER uitgegee word, handel oor 'n verskeidenheid van onderwerpe wat vir Boere, Prokureurs, Onderwysers, Besigheidsmense, Nyweraars en die Algemene Publiek van groot belang is

Hierdie publikasies sluit die volgende in:—

- ★ Offisiële Jaarboek van Suid-Afrika
- ★ Delfstowwe van Suid-Afrika
- ★ Die Afrikaanse Woordeboek
- ★ Blomplante van Afrika
- ★ Argiefjaarboek van Suid-Afrikaanse Geskiedenis
- ★ Handel en Nywerheid (Maandeliks)

Asook

- Geologiese Publikasies
- Wette en Regulasies
- Landkaarte
- Statistiese Verslae
- Loonvasstellings
- Gekose Komitee Verslae
- Departementele Verslae (Jaarliks)
- Kommissie Verslae, ens.

Verdere besonderhede en pryse aangaande hierdie publikasies is verkrygbaar van die STAATSDRUKKER, Pretoria of Kaapstad

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 3% interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 3% rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

Rates of Postage from South Africa to other Countries by—

Surface Mail.

	Commonwealth Countries and British Possessions.	Other Countries.
Letters.....	3½c for first oz.; 1½c for each additional oz.	5c for first oz.; 3½c for each additional oz.
Postcards.....	2½c each	3½c each.
Newspapers.....	1½c per 2 oz.	1½c per 2 oz.
Printed Papers...	1½c per 2 oz.	1½c per 2 oz.
Commercial Papers	1½c per 2 oz.; (minimum 5c)....	1½c per 2 oz.; (minimum 5c).
Samples.....	1½c per 2 oz.; (minimum 2½c)....	1½c per 2 oz.; (minimum 2½c).
Reply Coupons..	10c each	10c each

Air Mail.

Country of Destination.	Letters per ½ ounce.	Post-cards each.	Aero-grammes each.	Second-class mail, per ½ oz.
AFRICA.—(Excluding countries of the African Postal Union)	10c	5c	5c	4c
EUROPE.—				
(a) United Kingdom, Northern Ireland, Republic of Ireland, Cyprus and Malta	12½c	7c	5c	5c
(b) All other countries including the Union of Soviet Socialist Republics and islands in the in the Mediterranean Sea except Cyprus and Malta	15c	7½c	5c	6c
(c) Azores, Canary Islands, Cape Verde Islands, Iceland, Madeira	15c	7½c	5c	6c
NEAR EAST.—				
Bahrain Islands, Dubai, Iran, Iraq, Israel, Jordan (Hashemite Kingdom of), Kuwait, Lebanon, Muscat, Saudi Arabia, Sharja, Syria, Turkey	12½c	7c	5c	5c
AMERICA.—				
Canada, United States of America, Central and South America	22½c	12c	10c	10c
AUSTRALASIA.—				
Australia, New Zealand.....	25c	12½c	10c	10c
PACIFIC.—				
Islands in the Northern and Southern Pacific Ocean not mentioned elsewhere	25c	12½c	10c	10c
EASTERN COUNTRIES.—				
(a) Afghanistan, Burma, Ceylon, India, Pakistan, Portuguese India, Thailand, Tibet	17½c	9c	5c	7½c
(b) Brunei, China, CoCos Islands, Formosa, Hong Kong, Indonesia, Korea, Macao, Malaya (Federation of), Manchuria, North Borneo, Philippines, Sarawak, Timor	22½c	12c	10c	10c
(c) Japan.....	25c	12½c	10c	10c

(A detailed list, pamphlet PB7, is obtainable free of charge from all post offices.)

Ordinary parcels to South West Africa, Basutoland, Swaziland and Mozambique.

Up to 8 ounces.....	5c.
Above 8 ounces up to 1 lb.....	7c.
For every additional lb. or fraction thereof,....	7c.

PARCEL POST RATES FROM SOUTH AFRICA TO OTHER COUNTRIES CAN BE ASCERTAINED AT ALL POST OFFICES.

Postariewe van Suid-Afrika na ander lande per—

See- of Landpos.

	Statebondslande en Britse Besittings.	Ander Lande.
Briewe.....	3½c vir eerste ons; 1½c vir elke bykomende ons	5c vir eerste ons; 3½c vir elke bykomende ons.
Poskaarte.....	2½c elk.....	3½c elk.
Nuusblaai.....	1½c per 2 onse.....	1½c per 2 onse.
Drukwerk.....	1½c per 2 onse.....	1½c per 2 onse.
Handelstukke....	1½c per 2 onse (minimum 5c)....	1½c per 2 onse (minimum 5c).
Monsters.....	1½c per 2 onse (minimum 2½c)....	1½c per 2 onse (minimum 2½c).
Antwoordkoepons	10c elk.....	10c elk.

Lugpos.

Land van Bestemming.	Briewe per ½ ons.	Pos-kaarte elk.	Lug-briewe elk.	Tweede-klaspos-stukke per ½ ons.
AFRIKA.—(Behalwe lande van die Posunie van Afrika)	10c	5c	5c	4c
EUROPA.—				
(a) Verenigde Koninkryk, Noord-Ierland, Republiek Ierland, Cyprus en Malta	12½c	7c	5c	5c
(b) Alle ander lande, met inbegrip van die Unie van die Sosialistiese Sowjetrepublieke en eilande in die Middellandse See, behalwe Cyprus en Malta	15c	7½c	5c	6c
(c) Asore, Kanariese Eilande, Kaap-Verdiëse Eilande, Ysland, Madeira	15c	7½c	5c	6c
NABYE OOSTE.—				
Bahreineilande, Debaï, Iran, Irak, Israel, Jordanië (Hasjimitiese Koninkryk), Koeweit, Libanon, Maskat, Saoedi-Arabië, Sjarja, Sirië, Turkye	12½c	7c	5c	5c
AMERIKA.—				
Kanada, Verenigde State van Amerika, Sentraal- en Suid-Amerika	22½c	12c	10c	10c
AUSTRALASIË.—				
Australië, Nieu-Seeland.....	25c	12½c	10c	10c
STILLE OSEAAN.—				
Eilande in die Noordeleke en Suidelike Stille Oseaan nie elders genoem nie	25c	12½c	10c	10c
OOSTERSE LANDE.—				
(a) Afganistan, Birma, Ceylon, Indië, Pakistan, Portugees-Indië, Thailand, Tibet	17½c	9c	5c	7½c
(b) Broenei, Sjina, Kokoseilande, Formosa, Hongkong, Indonesië, Korea, Macao, Maleise Federasie, Mantsjoerye, Noord-Borneo, Filippyne, Serawak, Timor	22½c	12c	10c	10c
(c) Japan.....	25c	12½c	10c	10c

(Nadere besonderhede word vervat in die pamflet PB7 wat by alle poskantore verkrygbaar is.)

Gewone pakkette na Suidwes-Afrika, Basoetoland, Swaziland en Mosambiek.

Tot 8 onse.....	5c.
Bo 8 onse tot 1 lb.....	7c.
Vir elke bykomende lb. of gedeelte daarvan....	7c.

PAKKETTARIEWE VAN SUID-AFRIKA NA ANDER LANDE KAN BY ALLE POSKANTORE VERNEEM WORD.